



# Académie des sciences d'outre-mer

## *Deuxièmes Entretiens d'outre-mer :*

### *Le tricentenaire de la fondation de La Nouvelle-Orléans*

Lundi 27, mardi 28, mercredi 29 novembre 2017



Muséum  
national  
d'Histoire  
naturelle

INSTITUT  
FRANÇAIS

4TPM<sup>®</sup>  
TRADING & PORTFOLIO MANAGEMENT



AMBASSADE DES  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE



LIBERTÉ • ÉGALITÉ • FRATERNITÉ  
MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE



UNIVERSITÉ LYON III  
JEAN MOULIN

INSTITUT  
INTERNATIONAL  
POUR LA  
FRANCOPHONIE



ACADÉMIE  
DES SCIENCES  
D'OUTRE-MER  
RECHERCHE  
ET INNOVATION  
FRANÇAISE



## **Programme**

Version datée du 24.11.17

*Deuxièmes Entretiens d'outre-mer :*  
*Le tricentenaire de la fondation de La Nouvelle-Orléans*

**Les lundi 27, mardi 28 et mercredi 29 novembre 2017**

Colloque international coordonné par les professeurs  
Dominique BARJOT (université Paris-Sorbonne Paris-IV, ASOM)  
Denis VIALOU (Muséum national d'histoire naturelle, ASOM)

1/ Lundi 27 novembre 2017

à l'Académie des sciences d'outre-mer - au musée de l'Homme – à l'Hôtel de Ville

Matin : (9 h-12 h 30) à l'Académie des sciences d'outre-mer

**Allocutions de bienvenue :**

- **Brian Bauer**, attaché culturel de l'Ambassade des États-Unis d'Amérique en France
- **Gilles Pécout**, recteur de la région académique Île-de-France
- **Yves Gazzo**, président de l'ASOM

– Présentation des Deuxièmes Entretiens d'outre-mer et ouverture par **Pierre Gény**, secrétaire perpétuel de l'ASOM

⇒ **Approche historique : Le XVIII<sup>e</sup> siècle de La Nouvelle-Orléans : réalités et limites de la France**

**Session placée sous la présidence de Philippe Bonnichon** (président honoraire ASOM)

- Introduction par **Philippe Bonnichon**, *La Nouvelle-Orléans approche historique : de la fondation à la continuité d'une présence française dans les États-Unis du début du XIX<sup>e</sup> siècle (Historical New Orleans approach: from the Foundation to the continued French presence in the United States at the beginning of the 19<sup>th</sup> century)*

- **Gilles-Antoine Langlois** (ENS AP Bordeaux), *Fondation de La Nouvelle-Orléans : l'histoire par les cartes et plans (The Foundation of New Orleans: history through maps and plans)*

- **Lucien Bély** (université Paris-Sorbonne Paris-IV), *La Nouvelle-Orléans dans les relations internationales du XVIII<sup>e</sup> siècle (New Orleans in international affairs of the 18<sup>th</sup> century)*

- **Antoin Murphy** (Trinity College en Irlande), *John Law et le système du Mississippi (John Law and the Mississippi System)*

- **Cécile Vidal** (EHESS), *La Nouvelle-Orléans caribéenne: genèse urbaine, empire et race dans l'Atlantique français au XVIII<sup>e</sup> siècle (Caribbean New Orleans: Urban Genesis, Empire, and Race in the 18<sup>th</sup> century French Atlantic)*

**Après-midi** (15 h-17 h 30) : **musée de l'Homme - salle Jean Rouch**

Session placée sous la présidence de **Bruno David**, président du MNHN

– **Denis Vialou** (vice-président ASOM), brève introduction, *Du vécu au partage : l'histoire dans le Présent de La Nouvelle-Orléans (Sharing experience: the story in New Orleans Present)*

- **André Delpuech**, directeur du musée de l'Homme,
- **Benoît Roux**, de l'université de Rouen, et
- **Geoffroy de Saulieu**, de l'IRD, *Un intendant en quête de curiosités. Histoire d'une pipe natchez de Louisiane, du cabinet Raudot au Musée de l'Homme (A steward in search of curiosities. Story of a Louisiana Natchez pipe, Raudot Cabinet at the Musée de l'Homme)*

**Présidence: Cécile Vidal**

- **Emily Clark** (Tulane University), *Les femmes de La Nouvelle-Orléans aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles: le mythe, la mémoire et les archives (The Women of 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> century New Orleans: Myth, Memory and Archives)*

- **Jean-Pierre Le Glaunec** (Sherbrooke University), *L'évolution de l'esclavage à La Nouvelle-Orléans de 1803 à la guerre de Sécession (The evolution of slavery in New Orleans from 1803 to the Civil War)* (communication écrite)

- **Nathalie Dessens** (université Jean Jaurès de Toulouse), *La Nouvelle-Orléans 1800-1850 : d'une société plurielle à une société créole (Antebellum New Orleans : from plurality to Creole identity)*

**Présidence : Gilles-Antoine Langlois**

- **Jacques-Olivier Boudon** (université Paris-Sorbonne Paris-IV), *Napoléon 1<sup>er</sup> et la Louisiane (Napoleon I and Louisiana)*

- **Olivier Feiertag** (université de Rouen) et **Jean-François Klein** (université du Havre) (ASOM), *La fortune du « Roi Coton » de La Nouvelle Orléans à la Normandie : les chemins de la mondialisation (Le Havre, Rouen et l'Alsace cotonnière) (The wealth of « King Cotton » from New Orleans to Normandy: the roads to globalisation)(Le Havre, Rouen and cotton Alsace)*

- **Jean-Pierre Faure** (ASOM), *Pensacola, terre d'enjeu au XVIII<sup>e</sup> siècle (Pensacola, a disputed stake between Spain, France and England)*

**Conclusion : Cécile Vidal** (10 mn) et **Gilles-Antoine Langlois** (10 mn), *Que dire de La Nouvelle-Orléans? (What of the New Orleans?)*

\*  
\*       \*

**Réception dans le salon Bertrand de l'Hôtel de Ville sur invitation de la mairie de Paris**

**à partir de 18 h 30, en présence de Mitchell J. Landrieu et Anne Hidalgo**

**2/ Mardi 28 novembre 2017**  
**à l'Académie des sciences d'outre-mer**

**Matin** : (9 h-12 h 30)

⇒ **Approche : Les archives**

**Session placée sous la présidence d'Yves Gazzo** (président ASOM)

**Bruno Delmas** (président honoraire ASOM), introduction

- **Bruno Delmas** (ASOM), *Sources écrites et figurées*

- **Pascal Even** (conservateur général du patrimoine) (ASOM), *Aperçu sur les sources écrites sur La Nouvelle-Orléans (Overview on written sources about New Orleans)*

- **Claude Ponnou** (chargée d'études documentaires), *Aperçu sur les collections cartographiques relatives à La Nouvelle-Orléans et à la Louisiane (Overview on mapping collections related to New Orleans and Louisiana)*

- **Gilles-Antoine Langlois** (ENS AP Bordeaux), *Les collections scientifiques constituées par des savants et botanistes en Louisiane au XVIII<sup>e</sup> siècle et au début du XIX<sup>e</sup> siècle (Scientific collections assembled by scientists and botanists in Louisiana in the 18<sup>th</sup> and early 19<sup>th</sup> centuries)*

- **Christine Nougaret** (École nationale des chartes), *L'Historic New Orleans Collection (THNOC) et l'École des chartes : 10 ans de partenariat sur les sources louisianaises. (The Historic New Orleans Collection (THNOC) and the École des chartes: 10 years of partnership on Louisiana sources)*

- **Alfred Lemmon** (HNOC), *L'activité archivistique à La Nouvelle-Orléans, 1968 – 2018 (Archival activity in New Orleans, 1968 – 2018)*

- **Jean-Marc Zaninetti** (université d'Orléans), *Le renforcement des défenses structurelles de La Nouvelle-Orléans face à la montée des eaux (Strengthening of New Orleans structural defenses against rising sea waters)*

**Après-Midi** (14 h-18 h) :

⇒ **Approche : échanges culturels**

**Session placée sous la présidence de Guy Lavorel** (université Lyon III, ASOM)

- **Guy Lavorel**, Communication introductive, *Arts et cultures de la Louisiane : exprimer la nécessité et nécessité de s'exprimer (Arts and Culture of Louisiana: Talking about the need and need to talk)*

- **Dana Kress** (Centenary College), *La Louisiane littéraire : sens unique à double sens (Neither French nor American: Three Hundred Years of louisianaise Literature)*

- **Véronique Gély** (université Paris-Sorbonne Paris-IV), *Quelques images de La Nouvelle-Orléans dans la littérature (A few images of New Orleans in literature)*

- **Guy Lavorel** (ASOM), *L'influence du local et du temporel dans les parlers français de Louisiane (The influence of local and temporal in the French dialects of Louisiana)*

- **Henri Marchal** (ASOM), *La Nouvelle-Orléans sous le regard d'Edgar Degas [New Orleans as seen by Edgar Degas (1872-73)]*

- **Alfred Lemmon** (HNOC), *Trois siècles d'échanges musicaux : Paris et La Nouvelle-Orléans (Three Centuries of Musical Exchange: Paris and New Orleans)*

- **Anne Legrand** [BnF / IReMUS (Institut de recherche en musicologie)], *De quelques musiciens de jazz de La Nouvelle-Orléans connus et méconnus en France entre 1919 et 1959 (About a few jazz musicians of New Orleans known and unknown in France between 1919 and 1959)*

**3/ Mercredi 29 novembre 2017**  
**à l'Académie puis à l'Hôtel de Ville**

**Matin (9 h à 12 h 30) : à l'Académie**

⇒ **Approche économique**

**Session placée sous la présidence Dominique Barjot** (université Paris-Sorbonne Paris-IV, ASOM)

Introduction : *La Nouvelle-Orléans, la Louisiane et le « Deep South » : blocages et atouts du développement (New Orleans, Louisiana, and the 'Deep South': Blockages and Strengths of the Development)*

- **Olivier Moréteau** [(Louisiana State University (LSU)], *Le droit louisianais, un gumbo juridique qui s'offre en partage (The Louisiana Law, a legal gumbo that is shared)*

- **Greg Robinson** (UQAM), *L'évolution de l'économie cotonnière de La Nouvelle-Orléans entre 1890 et le milieu du XX<sup>e</sup> siècle (The evolution of New Orleans cotton economy between 1890 and the middle of the 20<sup>th</sup> century)*

- **Hubert Loiseleur des Longchamps** (ASOM), *Les spécificités du marché américain du pétrole. (The specific characteristics of the US energy policy)*

- **Jean-Marc Zaninetti** (université d'Orléans), *Réévaluation, mise en protection et restauration des zones humides autour de La Nouvelle-Orléans depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle ; (Wetland re-evaluation, protection and restoration around New Orleans since the beginning of the 20th Century)*

**Après-midi, seconde partie (14 h-19 h) : à l'Hôtel de Ville,**

**Salle Xavier Lacoste 5 rue Lobau Paris IV<sup>e</sup>**

⇒ **Approche politique**

Allocutions de :

- Représentant d'**Anne Hidalgo**, maire de Paris
- **Brian Bauer**, attaché culturel de l'Ambassade des États-Unis d'Amérique en France
- **Mitchell J. Landrieu**, maire de La Nouvelle-Orléans

Communications de :

- **Vincent Sciama**, consul général de France en Louisiane, *Quel rôle pour le Consulat général de France en Louisiane, le plus ancien aux États-Unis ? De la francophonie et au-delà (What role for the Consulate General of France in Louisiana, the oldest in the United States? Francophony and beyond)*

-**Alexandre Vialou**, analyste d'Affaires pour l'agence de développement et d'urbanisme de La Nouvelle-Orléans (*New Orleans Redevelopment Authority*), président du Conseil de direction de l'Alliance Française de La Nouvelle-Orléans à compter de 2016). *Quelle identité pour la francophonie néo-orléanaise en 2018 ? (How French is New Orleans?)*

- **Joseph Roussel**, président de l'Association France-Louisiane, *Des rives du Mississippi aux berges de la Seine : un parcours multiculturel (From the Mississippi riverside to the banks of the Seine)*

- **Pierre Gény** (ASOM), *conclusion des Deuxièmes Entretiens*

- **Denis Vialou** (ASOM), *ouverture sur le déplacement de l'ASOM à La Nouvelle-Orléans*

**Clôture – cocktail**

Avec le concours de l'Ambassade des États-Unis d'Amérique en France

de 19 h 30 à 21 h 30

à l'Hôtel de Talleyrand 2 rue Saint Florentin Paris I<sup>er</sup>

\*  
\*      \*

## **Résumés et Abstracts**

1/ Lundi 27

**Matinée à l'Académie des sciences d'outre-mer**

**Allocution du président Yves Gazzo**

**Résumé**

Dès sa naissance il y a trois siècles, La Nouvelle-Orléans réussit à maintenir sa spécificité, ses caractéristiques propres bien qu'évolutives, qui en font jusqu'à ce jour une ville attirante non seulement pour les touristes mais d'une manière générale pour les organisateurs de manifestations sportives, commerciales ou politiques. Miroir de la société française expatriée de l'époque et des conflits entre nations européennes, la ville va prendre progressivement ses nouveaux habits après la cession de la Louisiane en 1803 par Napoléon à la toute jeune nation américaine.

La Nouvelle-Orléans va pleinement jouir de son emplacement idéal, point de rencontre entre le majestueux fleuve Mississippi et l'ouverture vers le grand large ; ville active , ville d'échanges commerciaux elle devient rapidement dès le milieu du XIX<sup>e</sup> l'une des villes phares des États-Unis mettant à profit son cosmopolitisme qui constitue son ADN ; c'est là qu'un Afro-américain devient pour la première fois, en 1872, gouverneur de la Louisiane (un second sera élu 115 ans plus tard en Virginie). La musique de jazz va se développer et irriguer le monde de ses notes etc.

Son emplacement, son atout, est aussi sa faiblesse. Les installations de digues protectrices sont souvent mises à mal par les ouragans de plus en plus puissants qui frappent entre autres cette belle ville. Les effets dévastateurs des caprices du temps constituent cependant un levier pour stimuler la coopération, la solidarité au niveau international dans de nombreux domaines y compris avec un pays la France, qui a conservé, au gré des époques, un attachement sentimental spécifique pour cette belle métropole.

**Abstract**

*Founded by the French three centuries ago, New Orleans managed to build on its rich and unique cultural and architectural heritage to prosper. It remains until today an attractive destination for tourism, major sports events and conventions. While the city did reflect both a kind of French expatriate culture at that time, but also the conflicts between France, England and Spain, the transfer of sovereignty in 1803 from the French emperor Napoleon to the young and emerging US (Louisiana Purchase) did open a new chapter of the city evolution.*

*Ideally located at the convergence of Lake Pontchartrain and the impressive Mississippi river and close to the Gulf of Mexico, the city became overtime a mix of a frontier town and a land of boundless expectation of prosperity. As a major cotton exporter, New Orleans was by 1840 the wealthiest city of the US and its third most populated city. This did entail innovations in a wide spectrum of fields including in the political one - it is there that the first Afro American was elected governor of a US state (the second one was elected in Virginia 115 years later) - and of course in arts and music with the Jazz music all this reflecting the cosmopolitan nature of New Orleans, part of the city DNA.*

*The city's ideal location is however challenged by the fact that a great part of it is located below sea level, cornered between Lake Pontchartrain and the Mississippi river. Despite being protected by principle by levees, the city was nevertheless flooded severely several times and since the start of this century in particular, devastating hurricanes contributed to breach levees around the city and on the MRGO (Mississippi River Gulf Outlet) zone.*

*The dramatic human casualties and economic impact of these more and more powerful hurricanes in Louisiana are among other things an invitation for an enhanced cooperation with other countries, and with France in particular, a country which has maintained other times a genuine fondness for New Orleans.*

## **Présentation des « Deuxièmes Entretiens d’outre-mer » et ouverture par Pierre Gény**

### Résumé

*Les Entretiens d’outre-mer* organisés en partenariat étroit avec les régions, pays et villes concernés par le sujet sont composés d’un colloque que nous ouvrons aujourd’hui, célébrant le tricentenaire de La Nouvelle-Orléans, et d’un voyage d’étude académique que nous effectuerons en mars 2018 à La Nouvelle-Orléans et en Louisiane.

Le colloque abordera tous les thèmes qui nous rapprochent de La Nouvelle-Orléans et de la Louisiane, tant au niveau du passé à l’aide de l’analyse historique qui fera l’objet de nos réflexions du 1<sup>er</sup> jour, que de l’actualité ou du futur en évoquant successivement le 2<sup>e</sup> et le 3<sup>e</sup> jour, la culture et l’économie.

Les trois journées se concluront par une approche plus politique sur l’avenir et le développement de nos relations, de part et d’autre de l’Atlantique.

### Abstract

*“Les Entretiens d’outre-mer” are organized in partnership with the regions, countries and cities concerned by this subject. These interviews are composed as following: a seminar that we are opening today, celebrating the tricentenary of New Orleans, and an academic study trip that we will organize in March 2018 in New Orleans and Louisiana. The seminar will address all themes about New Orleans and Louisiana: past with the historical analysis, subject of our first day's reflections, as well as current or future events by referring successively to the second and third day, culture and economy. The three days will end with a more political approach about future and development of our relations, on both sides of the Atlantic.*

## **Introduction Philippe Bonnichon**

### Résumé

**La Nouvelle-Orléans approche historique : de la fondation à la continuité d’une présence française dans les États-Unis du début du XIX<sup>e</sup> siècle**

La Nouvelle-Orléans est née des Grands Lacs de l’Amérique française du Nord, fille des pionniers canadiens et de la Compagnie de Law.

Capitale modeste d’un espace immense, mal saisi par les Français au XVIII<sup>e</sup> siècle, elle passe à l’Espagne en 1763 puis aux États-Unis quarante ans plus tard.

Avec ses traits latins et créoles marqués dans les mœurs et le paysage urbain du centre ancien, elle ne cesse de se développer. Ville américaine peuplée par l’immigration et l’exploitation du coton, elle est le 4<sup>ème</sup> port mondial et le deuxième des États-Unis dans la 1<sup>ère</sup> moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

Dans une Louisiane reconnue comme le 18<sup>e</sup> État de l’Union, La Nouvelle-Orléans conserve à cette époque des spécificités sociales et culturelles dues à ses origines.

### Abstract

***An Historical approach of New Orleans approach: from the Foundation continued French presence in the United States at the beginning of the 19<sup>th</sup> century***

*New Orleans is born from the Great Lakes of French North America, daughter of the Canadian pioneers and the Company founded by the Law. Modest capital of an immense space, that the French*

*failed in occupying in the 18th century, it went to Spain in 1763 and then to the United States 40 years later. With its Latin and Creole traits marked in manners and the urban landscape of the old Center, it kept on growing. American City populated by immigration and cotton exploitation, it is the 4<sup>th</sup> port in the world and the 2<sup>nd</sup> in the US in the 1<sup>st</sup> half of the 19<sup>th</sup> century. In a Louisiana known as the 18<sup>th</sup> state of the Union, New Orleans kept at that time its social and cultural specific features.*

## **Gilles-Antoine Langlois**

### Résumé

#### **Fondation de La Nouvelle-Orléans : l'histoire par les cartes et plans**

Outils de représentation du projet et des ambitions qui y sont appliquées, la carte et le plan sont les plus précieux témoins de la création ex nihilo d'une ville. En ce sens, les travaux laissés par les ingénieurs qui ont rêvé, dessiné et bâti La Nouvelle-Orléans, fournissent à la méthode comparative un terrain d'observation extraordinaire. Leur très grand nombre, plus d'une trentaine dans les 12 premières années, les contradictions que l'on observe de l'une à l'autre, permettent de préciser les compétences et les intentions des fondateurs. L'analyse de ces documents aux statuts de production très variés, permet de saisir sur le vif les enjeux d'un projet à la fois banal et unique.

### Abstract

#### ***The Foundation of New Orleans : history through maps and plans***

*The map and the plan as tools of representation of the project and of the ambitions which are applied there, are the most precious witnesses of an ex-nihilo created city. In this sense, the works drawn by the engineers who dreamed, designed and built New Orleans, provide an extraordinary field of observation to the comparative method. Their very large number (more than thirty in the first 12 years) and the contradictions observed from one to the other, can be used to specify the skills and desires of the founders. The analysis of these documents of a very varied production statuses, reflects the stakes of a project both banal and unique.*

## **Lucien Bély**

### Résumé

#### **La Nouvelle-Orléans dans les relations internationales du XVIII<sup>e</sup> siècle**

La paix d'Utrecht de 1713 a marqué une recomposition géopolitique de l'Europe et du monde, et les affaires américaines y ont tenu une place importante. Elle marque aussi le début d'un net repli international de la puissance française après l'expansion du temps de Louis XIV. Mon intervention vise à prendre la mesure de ces changements internationaux au moment même de la fondation de La Nouvelle-Orléans. Je tenterai de voir aussi comment, au fil des décennies, cette ville a subi les soubresauts des affrontements entre les puissances européennes et comment elle y a réagi.

### Abstract

#### ***New Orleans in international relations of the 18<sup>th</sup> century***

*The Peace Treaty of Utrecht, signed in 1713, scored a geopolitical reshuffling of Europe and the world, with an important part devoted to the American situation. It also marked the beginning of the declining French influence after the expansion of Louis XIV's era. My speech aims at presenting the scope of these international changes along with the foundation of New Orleans. I will try to show how, over the decades, this city suffered from the ups and downs of the conflicting relations between the European powers and how the city tried to cope with this situation.*

## **Antoin Murphy**

### Résumé

#### **John Law et le système du Mississippi**

La Louisiane française est née et mourut endettée. Le développement accéléré de la Louisiane française dans la deuxième décennie du XVIII<sup>e</sup> siècle a été à bien des égards un sous-produit du niveau excessif de la dette du secteur public de la France. La vente au XIX<sup>e</sup> siècle de la Louisiane française est née aussi de difficultés de gestion de la dette lorsque l'argent était nécessaire pour financer les guerres napoléoniennes. Cet article présente un aperçu de John Law et du système du Mississippi en mettant particulièrement l'accent sur l'histoire de la Louisiane française. Il montre comment John Law a créé le système du Mississippi pendant la crise financière de 1717 et puis retrace l'évolution du système à son apogée puis à son effondrement en 1720. Il tente ensuite d'évaluer les conséquences de l'effondrement du système sur le développement futur de la Louisiane.

### Abstract

#### **John Law and the Mississippi System**

*French Louisiana was born in debt and died in debt. The accelerated development of French Louisiana in the second decade of the 18<sup>th</sup> century was in many respects a by-product of France's excessive level of public sector debt. The 19<sup>th</sup> century sale of French Louisiana also arose out of debt management difficulties when money was required to finance the Napoleonic wars. This paper presents an overview of John Law and the Mississippi System with a particular emphasis to the history of French Louisiana. It shows how John Law created the Mississippi System during the financial crisis of 1717 and then traces the evolution of the System to its apogee and subsequent collapse in 1720. It then attempts to evaluate the consequences that the collapse of the System had for the future development of French Louisiana.*

## **Cécile Vidal**

### Résumé

#### **La Nouvelle-Orléans caribéenne : genèse urbaine, empire et race dans l'Atlantique français au XVIII<sup>e</sup> siècle**

Traditionnellement, l'historiographie de La Nouvelle-Orléans française appartient au champ des études nord-américanistes. Pourtant la capitale louisianaise peut être considérée comme une ville portuaire caribéenne au XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle fut fondée tardivement, en 1718, alors que le système de la grande plantation esclavagiste avait pris son essor dans les Antilles anglaises et françaises depuis le milieu du XVII<sup>e</sup> siècle. Située sur la frontière nord de la grande Caraïbe, La Nouvelle-Orléans regardait vers le sud et entretenait des relations étroites avec Saint-Domingue. Sous l'influence de la partie occidentale de l'île en passe de devenir la plus riche des colonies françaises d'Amérique, elle se transforma très vite en une société esclavagiste fortement marquée par la question raciale. C'est pourquoi elle constitue un laboratoire privilégié pour penser à nouveaux frais les processus de racialisation dans l'Atlantique français du XVIII<sup>e</sup> siècle.

### Abstract

#### **Caribbean New Orleans: Urban Genesis, Empire, and Race in the 18<sup>th</sup> century French Atlantic**

*Traditionally, the historiography of French New Orleans belongs to the field of North American studies. Yet, this paper claims that it is more accurate to view eighteenth-century New Orleans as a Caribbean port city than as a North American one. The Louisiana capital was founded late, in 1718, while the system of the large integrated plantation had started to expand in the English and French West Indies beginning in the mid-seventeenth century. Located at the northern margin of this greater Caribbean world, French New Orleans looked to the South and maintained close connections with Saint-Domingue. Under the influence of what was becoming the richest French colony in the New World, the port city quickly became a slave society which was profoundly shaped by race. Hence, French New Orleans provides a remarkable case study for thinking anew about the process of racialization in the 18<sup>th</sup> century French Atlantic.*

Après-midi du lundi 27 novembre 2017

au musée de l'Homme

**Denis Vialou**

Résumé

**Du vécu au partage : l'histoire dans le Présent de La Nouvelle-Orléans**

Continuité et discontinuité caractérisent et conjuguent l'Histoire que la France et la Louisiane ont toujours en commun depuis la fondation de La Nouvelle-Orléans. Le Mississippi en dessine l'axe continental, toujours bien vivant, irradiant son économie, alimentant l'originalité de sa culture. Ouragans et musique s'y confondent en inventant sans cesse la mémoire universelle de ce lointain sud tropical, spontanément carnavalesque, où la France côtoie bellement l'Amérique anglo-saxonne, nord-américaine.

Abstract

***Sharing experience: the story in New Orleans Present***

*Continuity and discontinuity characterize and conjugate the History that France and Louisiana always share, since the foundation of New Orleans. The Mississippi drawing his continental axis, still very alive, irradiates its economy, supplying the originality of its culture. There, hurricanes and music's intermingle to create the universal memory of this far tropical south, spontaneously carnival, where France is in close beautiful contact with the Anglo-Saxon America of the north.*

**André Delpuech - Benoît Roux - Geoffroy de Saulieu**

Résumé

**Un intendant en quête de curiosités. Histoire d'une pipe natchez de Louisiane, du cabinet Raudot au musée de l'Homme**

Lorsqu'on évoque Antoine-Denis Raudot (1679-1737), c'est généralement pour mettre en évidence sa brillante carrière dans l'administration coloniale. Mais celui qui fut commissaire et inspecteur général de la Marine, conseiller de la cour sur les affaires coloniales ou encore intendant de la Nouvelle-France de 1705 à 1710, était aussi un collectionneur opiniâtre, accumulant au sein de son cabinet des curiosités humaines et naturelles d'Amérique, d'Asie ou du Moyen-Orient. Sans doute n'aurait-il pu imaginer que ce goût de l'exotique le mettrait quelque deux cent quatre-vingts ans plus tard au cœur d'une étonnante histoire. Cette communication relate les méandres de l'enquête menée par ses trois auteurs pour découvrir comment une pipe à fourneau en pierre prise aux Natchez au cœur du XVIII<sup>e</sup> siècle est entrée dans les collections du Musée de l'Homme en 1950 pour être aujourd'hui conservée au musée du quai Branly. Autour de cet objet rituel, se croiseront ainsi, des prêtres amérindiens, un garde-magasin pilleur, un intendant collectionneur, un mystérieux inconnu, un dessinateur érudit ou encore un marchand d'art avisé.

Abstract

***A steward in search of curiosities. Story of a Louisiana Natchez pipe, Raudot Cabinet at the musée de l'Homme***

*When asked about Antoine - Denis Raudot (1679-1737), it is usually to highlight his brilliant career in colonial administration. But he who was Commissioner and inspector general in the Navy, Adviser to the Court on the colonial business, or steward of the New France from 1705 to 1710, was also a persistent collector, accumulating in his Cabinet of curiosities human and natural objects from America, Asia or the Middle East. He would probably never have imagined that this taste for the exotic would put him some two hundred years later at the heart of an amazing story. This paper describes the meanders of the investigation by its three authors to discover how a stove pipe in stone*

*taken from the Natchez in the heart of the 18<sup>th</sup> century's entered in the collections of the Musée de l'Homme in 1950 to be preserved today at the Musée du quai Branly. Around this ritual object, will evolve, native priests, a robber storekeeper, a collector steward, a mysterious stranger, an erudite designer or even an astuce art dealer.*

**Émilie Clark**

### Résumé

#### **Les femmes de La Nouvelle-Orléans aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles : le mythe, la mémoire et les archives**

Le célèbre roman de l'abbé Prévost de 1731, *Histoire de Manon Lescaut*, a établi un stéréotype durable sur les femmes de La Nouvelle-Orléans. Leur histoire s'en est trouvée réduite à deux pôles moraux opposés. Manon déchue fournit un archétype féminin tellement puissant que même les historiens ont cru qu'il reflétait la réalité historique. La femme sexualisée est ainsi devenue leur principal objet d'étude. La seule alternative à cette image dépréciative a été son contraire, la nonne. Cet essai cherche d'abord à retracer les contours et les origines historiques de cette construction binaire associée aux femmes de La Nouvelle-Orléans. La deuxième partie examine le portrait renouvelé qui émerge à l'heure actuelle grâce à une exploitation originale des archives entreprise récemment par certains historiens de la ville. La conclusion évoque le rapprochement qui s'opère en conséquence entre les principaux courants historiographiques de l'histoire des femmes nord-américaines et l'histoire des femmes de La Nouvelle-Orléans, tout en réfléchissant aux implications de cette nouvelle tendance pour l'intégration de La Nouvelle-Orléans dans l'histoire populaire et savante des États-Unis.

### Abstract

#### ***The Women of 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> century New Orleans: Myth, Memory and the Archives***

*Abbé Prévost's famous novel of 1731, Histoire de Manon Lescaut, established an enduring stereotype for New Orleans women that played a part in limiting their history to two opposing moral poles. The fallen Manon supplies an archetype for New Orleans womanhood so compelling that even historians have believed that it reflects historical reality. The sexualized woman has been the primary object of study since scholarship on New Orleans women began appearing in the 1990s. The only challenger has been her opposite, the nun. This essay seeks first to sketch the outlines and historical origins of this binary construction of New Orleans women. The second part surveys the new portrait that is now emerging from a fresh engagement with the archives undertaken recently by some of the city's historians. The concluding section addresses the resulting rapprochement now underway between the main historiographical currents of American women's history and the history of New Orleans women, and reflects on the implications of this development for the integration of New Orleans into the popular and scholarly historical narrative of the United States.*

**Nathalie Dessens**

### Résumé

#### **La Nouvelle-Orléans 1800-1850 : d'une ville plurielle à une ville créole**

Petite ville coloniale un peu alanguie durant son premier siècle d'existence, La Nouvelle-Orléans est devenue, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, la troisième ville la plus peuplée des États-Unis. Cette expansion sans précédent s'est faite par un apport permanent de populations venues d'Europe, de la Caraïbe et d'Amérique latine. Longtemps, l'historiographie a dépeint la ville sous le jour d'une société plurielle, où les différents groupes ethniques se côtoyaient sans se mêler, où régnait un affrontement permanent entre des communautés qui vivaient côte à côte, enfermées dans une ségrégation spatiale stricte, sans liens entre elles autres que conflictuels. À l'aune des recherches contemporaines, la réalité semble être tout autre. Le présent article examine la façon dont la ville, plurielle dans sa composition, a acquis, par la façon dont les communautés ont interagi, le statut de capitale créole des États-Unis et dont elle a perdu son statut de ville périphérique de la jeune République états-unienne et de l'espace atlantique pour acquérir une position centrale dans un espace caraïbe en pleine expansion.

Abstract

***Antebellum New Orleans: from plurality to creole identity***

*A small, somewhat lethargic, colonial town throughout its first century of existence, New Orleans became, in the mid-19<sup>th</sup> century, the third most densely populated city in the United States. This unprecedented expansion was nourished by permanent influxes of populations from Europe, the Caribbean, and Latin America. Historiography has long focused on the city's pluralism, depicting it as a place where ethnic groups coexisted without mingling, marked by a permanent confrontation between communities that lived side by side, in a strict spatial segregation, and did not relate with each other except in a conflictual mode. Recent research has argued that this depiction was far from accurate. The present article examines how the city, pluralistic in its composition, shaped into the Creole capital of the United States through the constant interactions between the communities and lost its status of peripheral town of the United States and the Atlantic space to acquire a more central position in the Greater Caribbean space then in full expansion.*

**Jacques-Olivier Boudon**

Résumé

**Napoléon 1<sup>er</sup> et la Louisiane**

La Louisiane est restituée par l'Espagne à la France par le traité de Saint-Ildefonso du 1er octobre 1800. Bonaparte souhaite alors en faire l'un des piliers d'un empire caraïbe qu'il envisage de reconstruire au cœur de l'Amérique, mais il se heurte à la résistance des Américains peu soucieux de voir les Français s'implanter militairement à leur frontière. L'échec de l'expédition de Saint-Domingue condamne définitivement son projet d'empire colonial et pousse le premier consul à accepter de vendre la Louisiane aux États-Unis en 1803.

Abstract

***Napoleon I and Louisiana***

*Louisiana returned to Spain after the Treaty of St Ildefonso on October 1<sup>st</sup>, 1800. Bonaparte then wanted to set up Louisiana as one pillar of a Caribbean empire. He wanted to rebuild this empire in the heart of America, but he faced a strong opposition from Americans who did not want to have a French presence close to their borders. The failure of the expedition to San Domingo condemned this project of a colonial empire and lead the first consul to sell Louisiana to the United States in 1803.*

**Olivier Feiertag et Jean-François Klein**

Résumé

**La fortune du « Roi Coton » de La Nouvelle-Orléans à la Normandie : les chemins de la mondialisation**

Les exportations de coton américain, des quais de La Nouvelle-Orléans vers le port du Havre, constituent un des principaux flux transatlantiques de la fin des guerres napoléoniennes en 1815 au déclenchement de la crise de 1929. On étudiera l'évolution de la conjoncture du « roi coton » en mettant en lumière le rôle des négociants et courtiers sur les deux rives de l'Atlantique si bien immortalisé par Degas en 1873. On s'interrogera sur les causes d'une réussite économique mais on tentera aussi de rendre compte des raisons du déclin de la filière du coton américain dans le contexte du repli colonial provoqué par l'entrée dans la grande dépression de l'entre-deux guerres.

Abstract

***The wealth of "King Cotton" from New Orleans to Normandy: the road to globalisation***

The exports of the American cotton, from New Orleans to Le Havre, is one of the main transatlantic flows, from the end of the Napoleonic wars to the ignition of the 1929 crisis. We aim to study the evolution of the Cotton economics, focusing on the role of the merchants and brokers on both sides of the Atlantic, so well painted by Degas in 1873. We will explore the causes of an economic success but

we will try also to explain the decline of the American cotton facing the colonial withdrawal caused by the Great Depression of the interwar period.

## **Jean-Pierre Faure**

### Résumé

#### **Pensacola, terre d'enjeu au XVIII<sup>e</sup> siècle**

La rive nord du golfe du Mexique, reconnue par les découvreurs espagnols au XVI<sup>e</sup> siècle, prit dès le milieu du XVII<sup>e</sup> siècle une importance nouvelle en Amérique du Nord avec la poussée vers l'Ouest des colons britanniques à partir des côtes atlantiques et l'expansion française, du Québec vers le sud, le long du Mississippi. L'Espagne, installée au Mexique, au Pérou et à Cuba, se vit alors menacée par les entreprises britanniques et françaises tant maritimes que terrestres.

Sur une côte basse, dangereuse, aux ouragans fréquents, la possession de ports naturels conditionnait à la fois le trafic maritime et l'implantation d'établissements permanents. Pensacola apparut vite comme le seul site favorable. Le débouché du Mississippi exploré par voie de terre par Cavelier de la Salle en 1682 était alors inconnu par mer. Louis XIV autorisa dès 1683 l'installation d'une colonie sur la nouvelle terre de Louisiane. L'expédition de Cavelier, égarée sur les côtes du futur Texas, tourna au drame. L'affaire fut reprise en 1699 avec Bienville, un Français du Canada, marin confirmé, à la fois officier, explorateur, administrateur et peut-être homme d'affaires. Mais dès 1698, Madrid avait réoccupé Pensacola et les Bourbons de France et d'Espagne n'étaient pas en guerre...

Alors commença la chaotique histoire de la Louisiane maritime, de Croizat à Law, à la recherche d'une capitale, successivement à Biloxi et à la Mobile et de ressources imaginaires négligeant les réalités. En 1719, Pensacola passa aux mains des Français pour quelques années. Mais déjà, l'embouchure du Mississippi était bien reconnue et la capitale de la Louisiane française se fixa à La Nouvelle-Orléans. Pensacola fut rendue à l'Espagne.

Ultime épisode français, lors de la guerre d'indépendance américaine en 1781, Pensacola devenue anglaise et « loyaliste » depuis 1763, est conquise par le gouverneur Galvez de la Louisiane espagnole avec l'aide militaire et politique d'un amiral français, le chevalier de Monteil.

### Abstract

#### ***Pensacola, a disputed stake between Spain, France and England***

*The northern coast of the Gulf of Mexico discovered by the Spaniards in the 16<sup>th</sup> century took for Spain more importance in the 17<sup>th</sup> century as British and French colonists begun in North America to go west from the Atlantic coast and south from the Quebec along the Mississippi river. Madrid understood the threat for his continental empire.*

*On this low, sandy coast with frequent hurricanes, a natural safe harbor only will permit maritime traffic and permanent settlement. So, Pensacola was reoccupied with a Spanish garrison in 1698.*

*In 1682, Cavalier de la Salle recognized by land the mouths of the Mississippi and reached the open sea. Next year, King Louis XIV authorized a colony in the newfound land of Louisiana. The following Cavalier expedition by sea in 1685-87, missing the Mississippi delta, settled on the future Texas coast and ended by a disaster.*

*In 1699, a new effort was made by Bienville, a French Canadian, a sailor, an officer, an administrator, an explorer and, maybe also, an advised trader. But Pensacola was now Spanish and the Bourbon kings of France and Spain were not at war...*

*So began the chaotic history of French maritime Louisiana, successively under the control of concessionary Croizat, then the Law's Company and royal administration in Biloxi and La Mobile, searching imaginary wealth and neglecting reality. In 1719, Pensacola became French but the importance of the Mississippi river was now well known and the Louisiana capital settled in New Orleans. Pensacola was soon given back to Spain.*

*Last French episode, during the American Independence war, Pensacola, a British "Loyalist" colony and strong point since 1763, was conquered in 1781 by Galvez, governor of Spanish Louisiana, with the decisive diplomatic and military help of a French admiral, the Chevalier de Monteil.*

2/ Mardi 28 novembre

À l'Académie des sciences d'outre-mer

Matinée

**Bruno Delmas**

Résumé

**Sources écrites et figurées**

Le 9 avril 1682, René-Robert Cavalier de La Salle prend possession du Mississippi au nom du roi de France et baptise « Louisiane » la vaste région qui s'étend du golfe du Mexique aux Grands Lacs, La Nouvelle-Orléans est fondée en 1718. Si la présence politique et administrative française en Louisiane, cédée à l'Espagne en 1763, a été de courte durée, la présence d'une importante population française, l'usage de la langue française et les relations économiques avec la partie française de Saint-Domingue et les Antilles ont maintenu un intérêt et une présence douce (code civil louisianais) et l'intérêt de la France pour La Nouvelle-Orléans. C'est pourquoi les archives publiques et privées françaises recèlent de nombreux documents écrits, cartographiques ou objets scientifiques. Cette séance a pour objectif de faire le point sur les sources, connues aujourd'hui, existantes en France, et de présenter les résultats de la coopération entre l'École des chartes et La Nouvelle-Orléans pour la mise en valeur des archives anciennes qui y sont conservées.

Abstract

**Written and figurative sources**

*On April 9, 1682, René-Robert de La Salle seized the Mississippi River on behalf of the King of France, and gave the name of « Louisiana » to a vast region which stretches from the Gulf of Mexico to the Great Lakes. The city of New Orleans was founded in 1718. The French administration of Louisiana did not last long and ended up with the transfer to Spain in 1763. The continuing presence of a large French population, the use of the French Language, and strong economic relations with the French part of San Domingo and the West Indies maintained a soft influence in Louisiana (Louisiana civil Code) and the interest of France for New Orleans. This is the reason why public and private French archives contain many written documents or scientific items. This session aims at exploring the French sources, as known today, and to enlight the results of the cooperation between the École des chartes and New Orleans for the cooperation of the old archives still preserved in the city.*

**Pascal Even**

Résumé

**Aperçu sur les sources écrites sur La Nouvelle-Orléans**

Les différents centres des Archives nationales possèdent naturellement, ainsi que les Archives diplomatiques, de nombreuses sources sur l'histoire de la Louisiane depuis l'Ancien Régime jusqu'à la première guerre mondiale. Ces fonds sont d'importance inégale et se révèlent diversement accessibles. Certains disposent d'instruments de recherche détaillés qui en permettent une exploitation rapide ; d'autres sont moins renseignés. Enfin, il existe encore, aux Archives diplomatiques notamment, des fonds moins accessibles et qui pourtant, pour l'histoire des Français en Louisiane plus particulièrement, apparaissent essentiels. La présente communication se propose de mettre l'accent sur ces nouvelles sources encore mal connues, avec le souci d'en faire connaître aux chercheurs et au grand public l'apport qu'elles peuvent représenter pour la recherche.

### Abstract

#### **Overview on written sources about New Orleans**

*The different centers of the National and diplomatic Archives have naturally, many sources on the history of Louisiana from the French Regime up to the First World War. These funds are of unequal importance and variously available.*

*Some have detailed research instruments that allow processing them rapidly; others are less exhaustive. Although some are less accessible, diplomatic archives appear essential for the history of the French in Louisiana.*

*This paper proposes to focus on these new sources still unclear, with the concern to make known to researchers and the general public the contribution they can represent for research.*

**Claude Ponnou**

### Résumé

#### **Aperçu sur les collections cartographiques relatives à La Nouvelle-Orléans et à la Louisiane**

Cette communication présentera les sources cartographiques de ces deux villes disponibles au Service historique de la Défense en mettant l'accent sur le fonds cartographique du Dépôt de la Guerre, les fonds du génie, les archives de la Marine et les collections de la bibliothèque. Cette intervention illustrée par les cartes les plus représentatives extraites de ces différents fonds se poursuivra par une visite des sources en ligne dans les autres grands dépôts que sont la Bibliothèque nationale de France, les Archives nationales d'outre-mer et les archives diplomatiques.

### Abstract

#### **Overview on mapping collections related to New Orleans and Louisiana**

*This communication will present the cartographic sources of these two cities available to defense historical Service with emphasis on cartographic Fund of the filing of the war, genius funds, the Navy archives and collections of the Library. This intervention illustrated by the most representative maps extracted from these various funds will continue with a visit to online sources in other major deposits are the National Library of France, the National Archives overseas and diplomatic archives.*

**Gilles-Antoine Langlois**

### Résumé

#### **Les collections scientifiques constituées par des savants et botanistes en Louisiane au XVIII<sup>e</sup> et au début du XIX<sup>e</sup> siècle**

Cette communication vise à refonder l'histoire des sciences naturelles en Louisiane. Elle veut attirer l'attention sur l'importance de l'histoire des sciences dans le contexte très original de la zone deltaïque du Mississippi, de l'hinterland de la Louisiane et de la société coloniale. Elle souligne l'importance des premiers naturalistes et récolteurs de l'ancienne colonie, dont les noms sont restés quasiment inconnus. Ils ont laissé des archives et des herbiers, qui n'ont pour la plupart jamais été exploités. Cet inventaire sorti de l'ombre peut aujourd'hui être sommairement présenté et contextualisé dans une perspective historique.

### Abstract

#### **Scientific collections assembled by scientists and botanists in Louisiana in the 18<sup>th</sup> and early 19<sup>th</sup> centuries**

*The focus of this paper is to rebuild the history of the natural sciences in Louisiana. It wishes to draw attention to the importance of the history of science in the very original context of the Deltaic zone of the Mississippi and in the hinterland of Louisiana. It emphasizes the importance of the first naturalists and collectors of the former colony, whose names have remained virtually unknown. They have*

*preserved their archives and herbaria, which have never been exhaustively exploited. This inventory emerged from the shadows, can today be summarily presented and contextualized from a historical perspective.*

**Christine Nougaret**

#### Résumé

#### **L'Historic New Orleans Collection (THNOC) et l'École des chartes : 10 ans de partenariat sur les sources louisianaises**

En 2008, l'École nationale des chartes et The Historic New Orleans Collection ont signé une convention de partenariat de trois ans, renouvelée à trois reprises depuis lors. Celle-ci a pour but de favoriser les échanges entre les deux établissements afin de leur permettre de mettre en valeur leurs savoir-faire respectifs dans le domaine historique. Chaque année l'École des chartes envoie des stagiaires auprès de THNOC : élèves archivistes paléographes et étudiants de master appliquent sur le terrain les connaissances acquises à l'École tant en paléographie et en archivistique qu'en technologies numériques, tandis que The Historic New Orleans Collection met à profit ces échanges pour produire davantage d'instruments de recherche et de signalement sur Internet de ses riches collections patrimoniales, en particulier francophones. Des mises en ligne telles que « The Artiste Database », et « A Guide to French Louisiana Manuscripts » sont les résultats emblématiques de cette coopération fructueuse.

#### Abstract

#### ***The Historic New Orleans Collection (THNOC) and the École des chartes: 10 years of partnership on Louisiana sources***

*In 2008, the École nationale des chartes and The Historic New Orleans Collection signed a three-year cooperative agreement, renewed three times since then. The aim of the program is to promote exchanges between the two institutions in order to enable them to showcase their respective skills in the historical field. Each year, the École des chartes sends trainees to THNOC: the undergraduate students "Archivistes paléographes" and the master's students put into action the knowledge gained at the School in both palaeography and archival studies, as well as in digital technologies, while the Historic New Orleans Collection uses these exchanges to produce more inventories and reporting tools on the Internet of its rich historic collections, particularly the French manuscripts. Online publications such as "The Artist Database" and "A Guide to French Louisiana Manuscripts" are the emblematic results of this fruitful cooperation.*

**Alfred Lemmon**

#### Résumé

#### **L'activité archivistique à La Nouvelle-Orléans, 1968-2018**

À l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de La Nouvelle-Orléans, un groupe de personnes a encouragé l'université Loyola à entreprendre un projet d'une importance exceptionnelle - à microfilmer la grande majorité des documents relatifs à la Louisiane dans l'Archivo General de Indias à Séville. L'importance du projet pour le monde archivistique international et local ne peut être sous-estimée. Plus important encore, il marque le début d'une période dans laquelle de nouvelles institutions ont été fondées (le Center for Louisiana Studies à l'Université de Louisiane à Lafayette, The Historic New Orleans Collection, The Southeastern Architectural Archive de l'Université de Tulane) et la revitalisation des anciennes institutions (les archives notariales de La Nouvelle-Orléans, les archives de l'archidiocèse de La Nouvelle-Orléans, les anciens fonds du colonie du The Louisiana State Museum). L'histoire orale est devenue de plus en plus importante pour documenter le profil en cours de développement de la ville de La Nouvelle-Orléans. Au cours de la même période, les installations

d'archives ont été améliorées et le métier archivistique a adopté des technologies émergentes. Les progrès des archives ont abouti à une bibliographie croissante dans diverses disciplines. Dans le même temps, les archives ont été un élément clé de la préservation historique.

#### Abstract

##### **Archival activity in New Orleans, 1968-2018**

*On the occasion of the 250th anniversary of the founding of New Orleans, a group of civic leaders encouraged Loyola University to undertake a pioneering microfilm project – the microfilm the vast majority of the papers relating to Louisiana in the Archivo General de Indias in Seville, Spain. The importance of the project to the international and local archival world cannot be underestimated. More importantly, it marks the beginning of a period in which new institutions were founded (the Center for Louisiana Studies of the University of Louisiana at Lafayette, the Historic New Orleans Collection, the Southeastern Architectural Archive of Tulane University) and the revitalization of older institutions (the New Orleans Notarial Archives, the Archives of the Archdiocese of New Orleans, the colonial records project of the Louisiana State Museum). Oral history became increasingly important in documenting the ongoing developing profile of the New Orleans community. During the same period, archival facilities were improved and the archival profession embraced emerging technologies. The advances in physical care of archives and improvement have resulted in a growing bibliography in a variety of disciplines. At the same time, the archives have been a key ally of historic preservation.*

#### **Jean-Marc Zaninetti**

#### Résumé

##### **Le renforcement des défenses structurelles de La Nouvelle-Orléans face à la montée des eaux**

Au XX<sup>e</sup> siècle, la ville de La Nouvelle-Orléans s'est exposée à la menace récurrente des ondes de tempête poussées par les cyclones depuis qu'elle s'étend sur les marécages environnants. Elle est passée au travers d'une succession de cycles de restauration de catastrophe en catastrophe survenant en 1915, 1947, 1965 et 2005. Chaque catastrophe naturelle est suivie par l'expansion des protections structurelles de la ville comme seule mesure de réduction des risques. Rapidement, les collectivités locales sont devenues dépendantes des financements fédéraux et de l'intervention du *Corps des Ingénieurs Militaires*. La catastrophe provoquée par l'ouragan Betsy en 1965 a été suivie de la conception et de la construction de l'*Hurricane Protection System* qui a failli avec l'ouragan Katrina en 2005. Cette nouvelle catastrophe a été suivie par le développement du nouvel *Hurricane Storm Damage Risk Reduction System*. Tandis que la subsidence du delta et la montée du niveau marin augmentent les risques à long terme, la succession de cycles de restauration ne semble jamais devoir finir, et on peut redouter que La Nouvelle-Orléans ne survive même pas à son quatrième siècle d'histoire.

#### Abstract

##### **Strengthening of New Orleans structural defenses against rising sea waters**

*Since the 20<sup>th</sup> Century, the expanding city of New Orleans has been exposed to the recurrent threat of hurricane-induced storm surges. The city went through successive restoration cycles from disaster to disaster occurring in 1915, 1947, 1965 and 2005. Every disaster was followed by the expansion of the structural protections as the sole disaster risk reduction measure. Soon, local governments became dependent of federal funding and federal intervention under the supervision of the US Army Corps of Engineers. The disaster caused by hurricane Betsy in 1965 was followed by the design and the development of the Hurricane Protection System that failed with hurricane Katrina in 2005. This later disaster was followed by the development of a new Hurricane Storm Damage Risk Reduction System. As delta subsidence and sea-level rise raise the odds on the long run, the succession of restoration cycles seems nowhere near to finish, and one might worry whether New Orleans will ever survive its fourth century of history.*

**Après-midi du mardi 28 novembre 2017**

**À l'Académie des sciences d'outre-mer**

**Guy Lavorel** communication introductive

Résumé

**Arts et cultures de la Louisiane : exprimer la nécessité et nécessité de s'exprimer**

La littérature et la culture louisianaises dépendent de l'histoire, laquelle expose les dures nécessités d'un peuple. Nécessité à laquelle l'ont réduit la déportation, les guerres, surtout contre les Anglais, la révolte contre le gouverneur espagnol, événements qui ont installé misère, esclavage. Mais il y a aussi une nature riche et belle qui est devenue hostile, tant par les cataclysmes que les circonstances rendant la vie insupportable.

Nécessité de s'exprimer ensuite. Dans la crainte d'être réduits au silence, d'être « dévorés », les créateurs ont produit une littérature et des arts de résistance, pour maintenir leur réalité, leur identité, leur histoire en dépit de l'Histoire. C'est d'abord un attachement à l'oralité qui rapproche, qui donne la force aux contes et conteurs, aux récits. C'est aussi la musique du jazz, musique de revendication, des champs et des rues ; ce sont des chansons et une poésie qui affirment la vérité d'un peuple très éprouvé par les éléments ou les événements.

Aujourd'hui le roman revient, les musiques fusionnent du jazz au zydéco, du violon à l'accordéon, de l'harmonica au triangle ou aux cuillères. La modernité s'affirme dans une volonté de dépasser la nécessité ou de la dénoncer, pour construire un avenir où la différence ne doit pas être subie, mais plutôt devenir une richesse. L'heure est à proclamer une identité héritée, mais aussi construite malgré les vicissitudes. L'originalité et la diversité de la langue, française, cadienne, créole, anglaise, espagnole ou renvoyant à ses origines, reste la preuve d'une vitalité particulière, face aux forces qui, quoi qu'on en dise, ne l'ont jamais éteinte.

Abstract

***Arts and Culture of Louisiana: Talking about the need and need to talk***

Louisiana's literature and culture depend on history, which exposes the harsh necessities of a people. Necessity first because of the deportation, wars, especially against the English, the revolt against the Spanish governor, events which installed misery, slavery. But there is also a rich and beautiful nature that has become hostile, both by the cataclysms and circumstances making life unbearable.

Need to speak then. In the fear of being silenced, of being "devoured", the creators produced a literature and arts of resistance, to maintain their reality, their identity, their history despite History. It is first of all an attachment to orality that brings together, especially gives fortitude to tales and storytellers. It's also jazz music, advocacy music, of fields and streets; they are songs and poetry that affirm the truth of a people very much affected by the elements or the events.

Today the novel comes back, the music fuses from jazz to zydéco, from violin to accordion, from harmonica to triangle or spoons. Modernity asserts itself in a desire to go beyond necessity or to denounce it, to build a future where difference is not to be endured, but rather to become richness. The time is to proclaim an inherited identity, but also constructed despite the vicissitudes. The originality and the diversity of the language, French, Cajun, Creole, English, Spanish or referring to its origins, remains the proof of a particular vitality, faced with the forces which, whatever may be said, have never extinguished it.

**Dana Kress**

Résumé

**La Louisiane littéraire : sens unique à double sens**

Lors de son établissement en 1718, on n'aurait jamais soupçonné que La Nouvelle-Orléans serait vendue. Même la couronne espagnole avait considéré la ville et la colonie comme terre profondément française. Mais si vente il y avait, l'achat de la colonie a mis au comble un schisme psychique, culturel et linguistique dans les milliers d'individus dont l'héritage trouvait ses racines en France, au Canada francophone, en Allemagne, en Espagne, en Afrique et aux Caraïbes. Achetés et vendus, américanisés par le hasard, devenus étrangers sur leur propre terre, ces colons, esclaves et réfugiés ont forgé leur propre identité qui trouve sa voix dans une littérature qui n'est ni française ni américaine, mais profondément et fièrement louisianaise. Aujourd'hui, la littérature louisianaise offre de quoi défendre et illustrer notre « gumbo linguistique », et nos romanciers immigrés, nos conteurs amérindiens, nos chanteurs créoles, et nos poètes cadiens ont tous leurs vérités à dire.

Abstract

***Neither French nor American: Three Hundred Years of Literature louisianaise***

*When New Orleans was founded in 1718, no one would have guessed that the Louisiana colony would one day be sold. Even the Spanish had more or less respected the francité of its inhabitants. Even more than the Sale, the Purchase traumatized psychologically, culturally and linguistically the thousands of individuals whose roots were nourished by France, Canada, Germany, Spain, Africa, and the Caribbean. Both bought and sold, Americanized by fate, having become foreigners in their own land, these colonists, slaves, and refugees forged their own identity whose voice rings out in a literature that is neither French nor American, but profoundly and proudly louisianaise. Today, Louisiana literature possesses everything it needs to defend and exemplify our own linguistic gumbo, and our immigrant novelists, our First Nation storytellers, our Creole songsters, and Cajun poets all have their truths to tell.*

**Véronique Gély**

Résumé

**Quelques images de La Nouvelle-Orléans dans la littérature**

Abstract

***A few images of New Orleans in literature***

Résumé et Abstract seront remis ultérieurement

**Guy Lavorel**

Résumé

**L'influence du local et du temporel dans les parlers français de Louisiane**

Les parlers français de Louisiane offrent des éléments différents que l'histoire et la géographie ont établis au cours des siècles. Face à l'anglais, les parlants français essentiellement dans les paroisses de l'Acadienne sont une minorité qui dépasserait juste les 2%, mais on pense que 5% comprennent la langue. Il existe aujourd'hui trois types de langage : le cajun, le français nègre et le créole, mais on a aussi divers créoles selon les origines et divers français selon l'histoire. Le français issu d'Europe (France, Belgique, Suisse) a rencontré celui des Acadiens refoulés par le grand dérangement et celui adopté par des Amérindiens.

L'anglais a réduit l'usage de la langue française, mais aujourd'hui grâce au Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL), le français résiste comme 2<sup>e</sup> langue et même

plus dans la pratique (affichage, radios et médias, festivités), d'autant que l'OIF soutient des programmes d'enseignement en faisant appel à des instructeurs de l'ensemble de la francophonie. Il est intéressant de noter alors certaines particularités lexicales qui montrent la variété et la vitalité de la langue française en Louisiane. Des exemples montreront que la plupart du temps ce sont des suites de l'histoire, mais aussi l'influence du local. Enfin la structure linguistique de l'anglais a pu jouer sur des mots ou expressions qui sont recomposés sur des bases lexicales anglophones.

#### Abstract

##### ***The influence of local and temporal in the French dialects of Louisiana***

*The French language of Louisiana offer different elements that history and geography have established over the centuries. Confronted by English, French speakers mainly in the parishes of Acadiana are a minority that probably exceed just 2%, but many people think that 5% of the people understand the language. There are three types of language today: Cajun, Negro French and Creole, but there are also various Creoles according to the origins and various French according to the history. French language coming from Europe (France, Belgium, Switzerland) met the languages first of Acadians repressed by the great disturbance, second time of Amerindians who have adopted it.*

*English has reduced the use of the French language, but today thanks to the Council for the Development of French in Louisiana (CODOFIL), French resists as 2nd language and even more in reality (posting, radio and media, festivities), especially since the OIF supports teaching programs by calling on instructors from all over the French-speaking world.*

*So it is interesting to note some lexical peculiarities that show the variety and vitality of the French language in Louisiana. Examples will show that most of the time they are suites of history, but also the influence of local. Finally, the linguistic structure of English could play on words or expressions that are recomposed on English lexical bases.*

## **Henri Marchal**

#### Résumé

##### **La Nouvelle-Orléans sous le regard d'Edgar Degas (1872-1873)**

Edgar Degas (1834-1917) se considérait comme un *filis de Louisiane*, terre natale de sa mère. Son oncle Michel Musson y faisait fortune dans le coton. Après la prise de La Nouvelle-Orléans, Degas, dans «*Scènes de guerre au Moyen-Âge*» (Musée d'Orsay) se fait l'écho dès 1865 des atrocités commises par les troupes nordistes et les transpose au Moyen-Âge qui, pour le XIX<sup>e</sup> siècle, donnait l'image de la barbarie. Lors de son séjour, Degas observe une société où *l'on vit pour le coton et par le coton*. Le bureau de son oncle lui suggère un tableau qu'il intitule «*Portraits dans un bureau (Nouvelle-Orléans)*», (1873 – musée de Pau). Une diagonale conduit vers une esquisse du tableau de Manet, immortalisant le naufrage du CSS Alabama devant Cherbourg en 1864. Eric Hobsbawm en a fait le symbole visuel de la Révolution industrielle qui est à l'œuvre au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle par le coton. Une variante du bureau de son oncle, «*Cotton merchants in New-Orleans*» (1873) appartient au Fogg Art Museum à Harvard. Au mur, le naufrage du navire confédéré peint par Manet annonce la faillite de sa famille américaine après 1873, tandis que la voie de la célébrité s'ouvre pour Edgar Degas.

#### Abstract

##### ***New Orleans as seen by Edgar Degas (1872-1873)***

*We often forget that Edgar Degas took for his subject the city of New Orleans, the birthplace of his mother, Célestine Musson. His uncle, Michel Musson, worked there in the cotton business.*

*After the capture of New Orleans, Degas did not remain indifferent to the misfortunes of his American family. In a painting, "Scènes de guerre au Moyen-Age" (Musée d'Orsay), he represents as soon as*

1865, the atrocities committed by the northern armies. The artist transposes them to the Middle Ages which, for the 19<sup>th</sup> century, depicted an image of barbarity incarnate.

In New Orleans he observed a society that lives for cotton and by cotton. Within the frame of a business office "Portraits dans un bureau" (Nouvelle-Orléans) 1873, musée de Pau), Degas paints a group portrait and a family scene. Furthermore, in *The Age of Capital* (1848-1875), Eric Hobsbawm makes the painting the visual symbol of the Industrial Revolution by cotton.

A variant of the scene, "Cotton merchants in New-Orleans", hangs in the Fogg Art Museum at Harvard. On the wall, the sinking of the CSS Alabama, immortalised by Manet, announces another sinking of the American family finances after 1873, while the road to celebrity opens for Edgar Degas.

## **Alfred Lemmon**

### Résumé

#### **Trois siècles d'échange musical : Paris et La Nouvelle-Orléans**

Antoine-Simon Le Page du Pratz (1695?-1775) dans son *Histoire de la Louisiane* (1751-1753) présente la première recension européenne publiée sur la musique indigène de la région. Jean-Baptiste Lully (1632-1687) et Jean-Philippe Rameau (1683-1764) s'efforcent de peindre la présence des Amérindiens dans leurs œuvres telles que *Le Temple de la paix* (1685) et les *Nouvelles Suites de pièces de clavecin* (1728). Les premiers efforts de Le Page du Pratz, Lully et Rameau reflètent la diversité de la ville provinciale et marquent le début d'une riche tradition d'échange entre Paris et La Nouvelle-Orléans. En plein développement de La Nouvelle-Orléans a développé, deux étapes musicales importantes se sont produites: le don en 1754 aux Ursulines d'un manuscrit contenant des œuvres des principaux compositeurs français et italiens du jour (*Nouvelles poésies spirituelles et morales sur les plus beaux airs de la musique française et italienne*) et l'introduction en 1796 de l'opéra (*Sylvain* d'André Grétry). Les deux événements témoignent de l'aptitude musicale des résidents de la jeune ville.

Le Théâtre d'Orléans, créé en 1815, a amené de nombreux musiciens, danseurs et chanteurs français sur sa scène. Le Théâtre a également servi à inspirer et former des musiciens nés localement qui ont ensuite eu un impact sur la vie musicale de Paris. Parmi ces personnes figurent le pianiste Louis Moreau Gottschalk (1829-1869), le compositeur-pédagogue Ernest Guiraud (1837/1841?-1892), le compositeur Louis Varney (1844-1908) et le compositeur et homme-de-couleur libre Edmond Dédé (1827-1903). Des Français extrêmement doués se sont installés à La Nouvelle-Orléans notamment le musicien Emmanuel Chou (1835-1916), le compositeur Eugène Prévost (1808-1872) et l'organiste Georg Schmitt (1821-1900)

Au XX<sup>e</sup> siècle, la pianiste / compositeur Genevieve Pitot (1922-1980) et la danseuse Leila Haller (1903-1989) ont poursuivi leur carrière à Paris. Dans le même temps, la France a adopté une musique vraiment américaine née en Nouvelle-Orléans – le jazz, et a adopté Sidney Bechet (1897-1959).

### Abstract

#### **Three Centuries of Musical Exchange: Paris and New Orleans**

Antoine-Simon Le Page du Pratz (1695?-1775) in his *Histoire de la Louisiane* (1751-1753) presents what is considered to be the first published European account of native music of the region. Jean-Baptiste Lully (1632-1687) and Jean-Phillipe Rameau (1683-1764) strove to depict the Native American presence in works such as *Le Temple de la paix* (1685) and *Nouvelles Suites de pièces de clavecin* (1728). The early efforts of Le Page du Pratz, Lully and Rameau are a reflection of the provincial city's diversity and mark the beginning of a rich tradition of exchange between Paris and New Orleans. As New Orleans developed, two important musical milestones occurred: the 1754 gift to the Ursuline nuns of a manuscript containing works by the leading French and Italian composers of the day (*Nouvelles poésies spirituelles et morales sur les plus beaux airs de la musique française et*

italienne) and the 1796 introduction of opera (*Sylvain* by André Grétry). The two events are testimony to the musical aptitude of the young city's residents.

The Théâtre d'Orléans, established in 1815, brought numerous French musicians, dancers and singers to grace its stage. The Théâtre also served to inspire and train locally born musicians of French descent who subsequently had an impact on Paris musical life. Among such individuals are pianist Louis Moreau Gottschalk (1829-1869), composer-pedagogue Ernest Guiraud (1837/1841?-1892), composer Louis Varney (1844-1908) and the free person of color composer Edmond Dédé (1827-1903). At the same time, enormously talented Frenchmen moved to New Orleans, including but not limited to music instructor Emmanuel Chol (1835-1916), composer/conductor Eugène Prévost (1808-1872) and organist Georg Schmitt (1821-1900),

In the 20<sup>th</sup> century, pianist/composer Genevieve Pitot (1922-1980) and dancer Leila Haller (1903-1989) furthered their careers in Paris. At the same time, France embraced jazz, a truly American music born in New Orleans, and adopted jazz legend Sidney Bechet (1897-1959)

## **Anne Legrand**

### Résumé

#### **Au sujet de quelques musiciens de jazz de La Nouvelle-Orléans connus et méconnus en France entre 1919 et 1959**

Après leurs retours aux États-Unis, les soldats afro-américains venus libérer l'Europe à partir de 1917, répandent dans leur communauté l'existence d'un lieu où les barrières de la ségrégation n'existent pas ; une terre plus accueillante et tolérante que leur patrie. Ainsi, plusieurs musiciens originaires de La Nouvelle-Orléans vont se rendre en Europe et y effectuer des séjours plus ou moins longs afin d'y recevoir la reconnaissance qu'ils ne pouvaient obtenir dans leur pays mais aussi vivre et partager une vie sociale sans discrimination. L'exemple le plus connu est celui de Sidney Bechet dont les morceaux comme *Les oignons* ou *Petite fleur* résonnent encore dans nos têtes. À travers le parcours de ce musicien extraordinaire, nous évoquerons d'autres artistes de La Nouvelle-Orléans qui le croisent à Paris: du trompettiste Louis Armstrong à des musiciens moins connus comme le saxophoniste et clarinetiste Peter Ducongé, le tromboniste Albert Wynn, le journaliste et photographe Eddy Wiggins ainsi que le saxophoniste Frank Goudie et le trompettiste Tommy Ladnier, tous deux originaires de Louisiane. Ce panorama montrera comment ces musiciens ont contribué à tisser avec leur musique des liens indéfectibles entre La Nouvelle-Orléans et la France.

### Abstract

#### **About a few jazz musicians of New Orleans known and unknown in France between 1919 and 1959.**

After their return to the United States, the African-American soldiers who came to liberate Europe in 1917, spread in their community the existence of a land where the barriers of segregation do not exist; a more welcoming and tolerant land than their homeland. Thus, several musicians from New Orleans went to Europe after WWI, had more and less long stay and received the recognition that they didn't get in their country. They had also a social life without discrimination. The best known example is the saxophonist and clarinetist Sidney Bechet whose tunes like "Les Oignons" and "Petite Fleur" still echoed in our minds. Through the career of this extraordinary musician, we will present other New Orleans artists who met the history of Bechet in Paris: from trumpeter Louis Armstrong to lesser-known musicians such as saxophonist and clarinetist Peter Ducongé, trombonist Albert Wynn, the journalist and photographer Eddy Wiggins as well as saxophonist Frank Goudie and trumpeter Tommy Ladnier, both from Louisiana. This panorama will show how those musicians contributed to build with their music an indestructible relationship between New Orleans and France.

3/ Mercredi 29 novembre

Matinée à l'Académie des sciences d'outre-mer

**Dominique Barjot** introduction

Résumé

**La Nouvelle-Orléans, La Louisiane et le « Deep South » : blocages et atouts du développement**

Principal pôle urbain de Louisiane, La Nouvelle-Orléans a été marquée en profondeur par les évolutions économiques et sociales du XX<sup>e</sup> siècle : crise de l'économie cotonnière, essor des activités pétrolières, recul relatif des populations européennes américaines. Obéissant à une démographie spécifique, elle joue la carte de la reconversion, mais avec le handicap d'un environnement extrêmement fragile, exposé à la fois aux catastrophes naturelles (ouragan Katrina) et aux risques industriels (pollution par les hydrocarbures). Son port profite en fait au développement de toute la Louisiane, une économie dominée par les activités primaires, mais qui se tertiarise comme toute l'économie américaine.

La Nouvelle-Orléans appartient d'abord au « Deep South » (ou « Sud profond », même si elle peut être incluse dans le « Vieux Sud » (« Old South »), par son héritage esclavagiste (« Dixie ») et, dans une large mesure, par son intégration dans la « Bible Belt » (ceinture biblique). La Louisiane est en effet bien représentative du « Sud profond ». Elle l'est par sa population, l'aire métropolitaine de La Nouvelle-Orléans se situant au cinquième rang dans l'ensemble du « Vieux Sud ». Elle l'est aussi par son évolution économique, en dépit d'un lourd héritage historique, elle fait figure d'économie en voie de régénération et de modernisation.

Abstract

***New Orleans, Louisiana, and the 'Deep South': Blockages and Strengths of the Development***

*Main urban hub of Louisiana, New Orleans has witnessed in-depth economic and social changes of the 20<sup>th</sup> century: crisis of the cotton economy, development of oil and gas activities, relative decline of European American populations. Obeying a specific demographic, she plays the card of conversion, but with the handicap of an extremely fragile environment, exposed to both natural disasters (Hurricane Katrina) and industrial risks (pollution by the hydrocarbons). Its port actually benefits from the development of all Louisiana, an economy dominated by primary activities, but who "tertiarise" themselves as any of the U.S. economy.*

*New Orleans belongs first to the 'Deep South' (or 'Deep South', although it may be included in the "Old South" ("Old South")), by his slave legacy ("Dixie") and, to a large extent, its integration in the 'Bible Belt'. Louisiana is indeed well representative of the 'deep South'. It is by its population, the metropolitan area of New Orleans lying fifth overall of the "old South". It is also by its economic development, despite a heavy historical legacy, she made figure of economy in the process of regeneration and modernization.*

**Olivier Moréteau**

Résumé

**Le droit louisianais, un gombo juridique qui s'offre en partage**

Le gumbo est un plat créole emblématique de la Louisiane dans lequel des ingrédients solides, poulet, canard, saucisse ou fruits de mer, mijotent dans un roux à base de farine et de gras, dans lequel on trouve aussi des légumes et des épices, et que l'on sert en le versant sur du riz. Si le roux est un mélange, les autres ingrédients restent identifiables, leur goût naturel se trouvant cependant modifié par l'interpénétration des saveurs. La métaphore du gumbo exprime le brassage culturel qui caractérise la Louisiane. Étendue au droit, elle permet de comprendre comment cet état du sud des États-Unis a su combiner l'héritage juridique français et espagnol dans un Code civil, sans rupture avec les traditions

romaniste et du droit naturel, tout en intégrant des pans entiers de common law, avec un système judiciaire favorisant le développement du droit au cas par cas, comme dans les états voisins.

Cette présentation montre comment la Louisiane a codifié son droit en rejetant le positivisme français, faisant confiance au juge mais sans reconnaître la force obligatoire du précédent. Le premier code de 1808, fait sur le modèle du Projet de Code civil français, ne fut pas tout à fait un code mais un digeste du droit existant lors de la cession de la Louisiane aux États-Unis, avec des retouches mineures. Même si le droit antérieur fut abrogé lors de l'adoption du code de 1825, les jugements rendus sur les matières relevant du code civil tendent à maintenir l'héritage du passé. Les révisions de 1870 et des cinquante dernières années préfèrent la continuité à la rupture tout en favorisant la convergence avec les droits des états voisins.

L'esprit civiliste se maintient tant bien que mal, notamment par la terminologie, la Louisiane contribuant de manière exemplaire à l'expression du droit civil en anglais, en offrant un modèle de résistance à la contamination linguistique de la common law. La publication récente du Code civil de Louisiane en édition bilingue offre cette expérience singulière en partage avec la francophonie.

### Abstract

#### ***The Louisiana law, a legal gumbo that is shared***

*Gumbo is an iconic creole meal from Louisiana in which the solid ingredients, chicken, duck, sausage or seafood, simmering in a roux made of flour and fat, where we find as vegetables and spices, and served in the side heart on rice. If the roux is a mixture, the other ingredients are identifiable, their natural taste however changed by the interpenetration of the flavors. The metaphor of the okra expresses the cultural mix that characterizes Louisiana. Extended to the law, it helps to understand how this State in the South of the United States has combined French and Spanish legal heritage in a civil Code, without breaking with the traditions of civil and natural law, while incorporating whole segments of common law, with a judicial system supporting the development of the law on a case by case basis, as in neighboring States.*

*This presentation shows how Louisiana has codified its law by rejecting French positivism, trusting the judge but without recognizing the binding force of the precedent. The first code of 1808, on the model of the French Civil Code project, was not quite a code but a digest of existing law on the sale of Louisiana to the United States, with minor alterations. Even if the earlier Law was repealed during the adoption of the code of 1825, the judgments on matters of the civil code tend to maintain the legacy of the past. Revisions of 1870 and of the last fifty years prefer continuity break up while promoting convergence with neighboring States Law.*

*The civil law spirit continues as well as its terminology. Louisiana contributes exemplary to the expression of the civil law in English, by offering a model of resistance to linguistic contamination of the common law. The recent publication of the civil Code of Louisiana in a bilingual edition offers this unique experience shared with the Francophonie.*

**Greg Robinson**

### Résumé

#### **L'évolution de l'économie cotonnière de La Nouvelle-Orléans entre 1890 et le milieu du XX<sup>e</sup> siècle**

L'histoire de La Nouvelle-Orléans, comme le reste des États du Sud des États-Unis, est intrinsèquement liée à l'évolution de la production et à l'exportation du coton. Les historiens du Sud des États-Unis étudiant le coton ont eu tendance à se concentrer davantage sur le XIX<sup>e</sup> siècle. Cependant, l'histoire de ce sujet ne s'arrête pas là. En revanche, à partir de 1895, La Nouvelle-Orléans réapparaît comme le plus grand marché du coton au pays. D'ailleurs, le commerce du coton augmente considérablement au cours des premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle. Durant la Grande dépression des années 1930, les ventes de coton représentent non seulement la moitié de la valeur totale de l'activité portuaire de La Nouvelle-Orléans, mais ce dernier devient aussi l'exportation la plus importante de l'ensemble des États-Unis.

Durant les années 1930, le commerce du coton se déplace vers un nouveau centre : le Japon. Au cours de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, le coton brut représente la majeure partie des exportations américaines vers le Japon. Ces exportations vers le Japon augmentent significativement après 1918, au moment de l'ouverture du canal de Panama en 1914 et de la fin de la Première Guerre mondiale en 1918 facilitant de telles exportations. Ces échanges commerciaux contribuent à alimenter la révolution industrielle du Japon, au point où en 1931 le Japon dépasse la Grande-Bretagne en tant que premier producteur mondial de textile à base de coton. Bien que les exportations totales au Japon fluctuent au cours des années 1930, en réponse aux événements politiques internationaux, le Japon demeure le premier client en importance de La Nouvelle-Orléans jusqu'au déclenchement des hostilités entre les États-Unis et le Japon après 1941.

Non seulement La Nouvelle-Orléans a servi de plaque tournante pour le commerce du coton avec le Japon, mais le port de La Nouvelle-Orléans a alors aussi été intégré directement au sein du réseau de commerce international japonais avec l'Afrique et l'Amérique du Sud. Le commerce avec le Japon a eu pour effet d'ailleurs de transformer le paysage politique et culturel de La Nouvelle-Orléans, amenant l'ouverture d'un consulat japonais en 1922 et la mise sur pied d'un réseau d'institutions culturelles japonaises. Les historiens des États-Unis se spécialisant sur l'économie américaine et les relations internationales ont beaucoup à gagner de l'analyse plus approfondie de ce qui relie le Japon à La Nouvelle-Orléans.

#### Abstract

#### ***The evolution of the cotton economy of New Orleans between 1890 and the middle of the 20<sup>th</sup> century***

*The history of New Orleans, like the rest of the American South, is fundamentally intertwined with the evolution of the cotton trade. Scholars of New Orleans and the cotton South have tended to focus their attention on the 19<sup>th</sup> century. However, the story does not end there. Rather, by 1895, New Orleans re-emerged as the nation's largest cotton market, and the cotton trade expanded in subsequent years. By the 1930s, amid the Great Depression, cotton sales not only represented about one-half of the total value of exports through the port of New Orleans, but the largest single U.S. export commodity.*

*During this time, trade shifted to a new center across the Pacific: Japan. Through the first half of the 20th century raw cotton represented the bulk of US exports to Japan, helping fuel Japan's industrial revolution—by 1931 Japan surpassed Great Britain as a producer of cotton textiles. Trade expanded most heavily after 1918, when the opening of the Panama Canal and the end of World War I made direct shipments practical. Although total exports to Japan fluctuated during the 1930s, in response to the course of international events, Japan represented a major customer for New Orleans until the coming of the Pacific War.*

*Not only did New Orleans serve as a central market for the cotton trade, but the port was directly integrated into a global Japanese trade network that included exchanges with Africa and South America. The commerce with Japan changed the political and cultural landscape of New Orleans, as it led to the opening of a consulate in 1922 and a network of institutions. Scholars of the U.S. South, American economic history, and international relations all have a great deal to learn from further study of this history.*

**Hubert Loiseleur des Longchamps**

#### Résumé

#### **Les spécificités du marché américain du pétrole**

Les États-Unis représentent un poids élevé dans l'activité énergétique mondiale : ils sont le plus gros consommateur de pétrole, un des trois plus importants producteurs de pétrole avec l'Arabie Saoudite et la Russie, et le premier producteur mondial de gaz naturel. Ils sont à l'origine de la plus significative révolution technologique contemporaine dans le secteur, avec le développement des huiles et gaz de schiste. Ces innovations ont eu un impact au niveau mondial sur les prix du pétrole et le niveau de production, obligeant l'OPEP à décider en novembre 2016 un plafonnement de sa propre production en vue de soutenir les prix. La politique énergétique américaine visant à alléger les contraintes réglementaires et à sortir de l'accord de Paris de décembre 2015 a également des conséquences en

matière environnementale. La Louisiane est enfin un acteur de premier plan en matière de production et de logistique énergétique.

Abstract

***The specific characteristics of the US energy policy***

*The United States play a very important role in the world energy sector: they are the first oil consumer, one of the three major world oil producers with Saudi Arabia and Russia, and the first world natural gas producer. They conducted the most important technological revolution in recent years with the fast development of shale oil and gas shales. These innovations had a strong impact in the world on oil and gas prices and production, leading OPEC to decide in November 2016 a limitation of their own oil production to sustain prices. The US present energy policy also aims at reducing regulations and constraints on energy production, and the US President decided to leave the Paris Agreement of December 2015. Louisiana is at last an important actor in the US energy sector, as far as production and logistics are concerned.*

**Jean-Marc Zaninetti**

Résumé

**Réévaluation, mise en protection et restauration des zones humides autour de La Nouvelle-Orléans depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle**

La ville de La Nouvelle-Orléans a été fondée comme un port fluvial et maritime au milieu des marais du delta du Mississippi qui l'encerclent. Considérés comme la source des épidémies de fièvre jaune, la suppression des marais devient une priorité au XX<sup>e</sup> siècle jusqu'aux années 1970 environ. Une réévaluation progressive des zones humides est survenue depuis cette date. L'ouragan Katrina a finalement consacré le principe d'accorder la priorité à la défense des zones humides. Des programmes de restauration environnementale ambitieux sont financés par l'état de Louisiane depuis 2007 pour sauver les marais deltaïques menacés de submersion marine.

Abstract

***Wetland re-evaluation, protection and restoration around New Orleans since the beginning of the 20<sup>th</sup> Century***

*The city of New Orleans has been founded as both a seaport and a river port, surrounded by the wetlands of the Mississippi River delta. Considered as the primary source of yellow fever outbreaks, wetland suppression becomes a priority during the 20<sup>th</sup> Century until approximately the 1970s. Since this time, wetlands have been progressively reevaluated. Hurricane Katrina has finally confirmed the priority given nowadays to the preservation of wetlands. Ambitious environmental restoration programs are funded by the state of Louisiana since 2007 in an attempt to save the wetlands against the threat of sinking in the sea.*

**Vincent Sciama**

Résumé

**Quel rôle pour le Consulat général de France en Louisiane, le plus ancien aux États-Unis ? De la francophonie et au-delà**

Le Consulat général de France en Louisiane a été établi en 1804, un an à peine après la cession, ce qui en fait le plus ancien consulat français aux États-Unis. Si sa raison d'être est d'animer la relation profonde et historique qui lie la France et la Louisiane, et au premier titre la richesse francophone dans le Sud-américain, ses missions se sont transformées pour nouer des partenariats qui incarnent l'avenir de notre relation bilatérale. Au-delà de l'attachement réciproque que les Français et les Louisianais éprouvent pour leur culture, bien souvent très proche, le Consulat est à l'initiative pour explorer de nouvelles dimensions de cette relation, illustrées par le Tricentenaire de la fondation de La Nouvelle-Orléans. »

Abstract

***What role for the Consulate general of France in Louisiana, the oldest in the United States? Francophonie and beyond***

*The Consulate general of France in Louisiana was established in 1804, less than a year after the sale, making it the oldest French Consulate in the United States. If its raison d'être is to animate the deep and historical relationship between the France and Louisiana, and at first the French language richness in the South of the US, its missions are transformed to build partnerships that embody the future of our bilateral relationship. Beyond the mutual attachment that the French and Louisianans have for their culture, often very close, the Consulate is the initiative to explore new dimensions of our relationship, illustrated by the tercentenary of the Foundation of New Orleans.*

**Alexandre Vialou**

Résumé

**Quelle identité pour la francophonie néo-orléanaise en 2018 ?**

Grâce à de simples statistiques organisées à partir d'un large éventail de données culturelles, économiques, démographiques et éducationnelles, il est possible de présenter une caractérisation de l'héritage francophone de La Nouvelle-Orléans. Au lieu d'y apparaître mourant, on y constate une importante diversité parmi ses acteurs ainsi qu'un regain certain après avoir failli disparaître suite à l'épisode tragique de l'ouragan Katrina. Parce que cet héritage transcende les clivages socio-culturels, la francophonie semble également avoir toute sa place dans la renaissance actuelle et à venir de La Nouvelle-Orléans.

Abstract

***How French is New Orleans?***

*Summary: Thanks to simple statistics assembled from a wide range of accessible sources, it is possible to propose a characterization of how New Orleans Francophone heritage is faring today. Rather than the cliché of a dying phenomenon, it appears to be diverse and gaining vitality after nearly disappearing in the aftermath of Hurricane Katrina. Moreover because New Orleans Francophonie transcends the city's social and economic lines, it is well positioned to continue to be a force in the city's renaissance.*

## Joseph Roussel

### Résumé

#### **Des rives du Mississippi aux berges de la Seine : un parcours multiculturel**

La Louisiane fascine depuis des siècles : un pays d'opportunité et richesse, un endroit de crise et catastrophe et un lieu d'excès et de magie. Au-delà de l'imaginaire, des interactions France - Louisiane ont créé une histoire peuplée de personnalités fascinantes et un héritage français indéniable en Louisiane. Ces connections historiques se sont traduites par de multiples collaborations, notamment dans le développement du français en Louisiane, efforts qui m'ont permis personnellement de faire carrière en Europe et en Afrique. À l'aube du tricentenaire, nous devons imaginer des échanges Paris – Nouvelle-Orléans qui contribueront aux sphères scolaires, entreprises et sociales.

### Abstract

#### ***From the Mississippi riverside to the banks of the Seine***

*Louisiana has been an object of fascination for centuries: a country of riches and opportunity, a place of catastrophe and crisis, a land of excess and magic. Beyond these colorful images, multiple interactions have created a history dominated by fascinating personalities and have left an unmistakable French imprint on Louisiana. These historical connections have led to on-going collaboration notably around the French language, efforts that enabled me personally to pursue a career in Europe and Africa. As we approach the tricentennial, we should envision new exchanges between Paris and New Orleans that have educational, business and social impacts.*

## Pierre Géný

Conclusion

## Denis Vialou

Ouverture sur le déplacement à La Nouvelle-Orléans

\*  
\*       \*  
\*

## **LISTE DES AUTEURS**

## **Dominique Barjot (ASOM)**

Dominique Barjot est professeur d'Histoire économique contemporaine à l'université Paris-Sorbonne (Paris-IV), directeur adjoint de l'UMR 8596 Centre Roland Mousnier. Il préside le Comité Français des Sciences historiques. Ancien directeur adjoint des SHS du CNRS (1994-1997) et représentant de la France au Standing Committee de l'European Science Foundation (1994-1998), il a été aussi directeur scientifique des sciences humaines et des humanités au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (2003-2007) et directeur de l'École doctorale d'histoire moderne et contemporaine (ED 188) de l'université Paris-Sorbonne (Paris-IV) (2002-2010). Ancien président de l'Association française des historiens économistes (1998-2001), il est l'auteur de nombreux ouvrages ou articles de revue, parmi lesquels, récemment : *La Grande entreprise française de travaux publics* (Paris, Economica, 2006) ; (dir.), « Où va l'histoire des entreprises ? », *Revue économique*, 58, n° 1, janvier 2007 ; (dir.), *Deux guerres totales 1914-1918 1939-1945. La mobilisation de la nation* (Paris, Economica, 2011) ; avec Jacques Frémeaux (dir.), *Les sociétés coloniales à l'âge des empires des années 1850 aux années 1950* (Paris, SEDES, 2012) ; avec Harm G. Schroeter (éd.), « Economic Cooperation Reconsidered », *Revue économique*, vol. 64, n° 6, novembre 2013 ; « Démontages d'Empire : l'exemple des entreprises françaises de travaux publics en Indochine (1945-1956) », in Jean Frémigacci, Daniel Lefeuvre et Marc Michel, *Démontages d'empires* (Paris, Riveneuve, 2013) ; avec Jean-Pierre Chaline et André Encrevé, *La France au XIX<sup>e</sup> siècle 1814-1914* (Paris, PUF, 2014) ; avec Michel Figeac (dir.), *Citoyenneté, république et démocratie en France de 1789 à 1889* (Paris, Armand Colin-SEDES, 2014) ; (éd.), « Globalization, national patterns of development and strategies of firms (19<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> centuries). Mondialisation, modèles nationaux de développement et stratégies d'entreprises (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) », *Revue française d'histoire économique – The French Economic History Review*, n° 1, mai 2015 ; « Local development and global strategies of two multinationals of the industry of the aluminium in the 20th century : Alcan and Pechiney ». « Développement local et stratégie globale de deux multinationales de l'aluminium au XX<sup>e</sup> siècle : Alcan et Pechiney », *Revue Française d'histoire économique – The French Economic History Review*, n° 4-5 (n°2, novembre 2015, n° 1, janvier 2016) ; Barjot (Dominique), Phan (Thi Hoai Trang) (dir.), *Économie et Développement durable : Héritages historiques et défis actuels au sein du monde francophone*, Paris, Publications de la Société Française d'Histoire d'Outre-Mer (SFHOM), 2016 ; Barjot (Dominique), Esposito (Marie-Claude) et Lu (Yimin) (dir.), *Mondialisation, modèles nationaux de développement et stratégies d'entreprises XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles. Globalization, national patterns of development and strategies of firms (19th-21st centuries)*, Paris, SPM, 2016. Tout dernièrement, il a co-dirigé la publication des Premiers Entretiens d'Outre-Mer : Dominique Barjot et Jean-François Klein (dir.), *De l'Indochine coloniale au Viêt Nam actuel*, Paris, Académie des Sciences d'Outre-Mer, Éditions Magellan, 2017, 816 p.

## **Lucien Bély**

Lucien Bély, ancien élève de l'École normale supérieure, agrégé d'histoire, docteur ès lettres, est, depuis 1997, professeur d'Histoire moderne à l'université Paris-Sorbonne Paris-IV.

Il a consacré de nombreux ouvrages à l'histoire des relations internationales et de la diplomatie, dont *Espions et ambassadeurs au temps de Louis XIV* (Fayard, 1990), *Les Relations internationales en Europe XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles* (PUF, 1992), *La Société des princes* (Fayard, 1999), *L'Art de la paix en Europe. Naissance de la diplomatie moderne, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle* (PUF, 2007). Il a dirigé le *Dictionnaire de l'Ancien Régime* (PUF, 1996) et le *Dictionnaire Louis XIV* (Robert Laffont, 2015). Il a organisé sur les grandes paix européennes plusieurs colloques internationaux dont les actes sont publiés.

### **Jacques-Olivier Boudon**

Jacques-Olivier Boudon, ancien élève de l'École normale Supérieure, est professeur d'histoire de la Révolution et de l'Empire à l'université Paris Sorbonne où il dirige également l'École doctorale d'histoire moderne et contemporaine et le Centre d'histoire du XIX<sup>e</sup> siècle.

Président de l'Institut Napoléon et directeur scientifique de la Bibliothèque Marmotta, il a publié une trentaine d'ouvrages dont en 2017, *L'Empire des polices. Comment Napoléon faisait régner l'ordre* (Librairie Vuibert).

### **Philippe Bonnichon (ASOM)**

Philippe Bonnichon, président honoraire de l'ASOM est ancien élève de l'École normale supérieure de la rue d'Ulm, agrégé et docteur en Histoire, maître de conférences (h.) d'Histoire moderne à la Sorbonne (Paris IV), chevalier de la Légion d'honneur et officier du Mérite national, au titre de la Défense.

Il a publié notamment sur les Amériques :

« Des cannibales aux castors », Paris, 1992 et version espagnole : « Los navegantes franceses y el descubrimiento de America » MAPFRE, Madrid 1992. Collaboration comme co-auteur à « Espaces coloniaux, espaces maritimes au XVIII<sup>e</sup> siècle » Paris, SEDES 1998, à « La France et l'Indépendance américaine » Paris, PUPS 2008 et « Les marines de la Guerre d'Indépendance américaine », Paris, PUPS 2013.

Il a donné de nombreuses contributions à l'histoire moderne du Brésil et a rédigé la plupart des chapitres et articles concernant l'histoire moderne des Amériques dans l'ouvrage collectif de l'ASOM qu'il a codirigé : « Présences françaises outre-mer », 2 vol. Paris 2010

### **Emily Clark**

Professor of History, Tulane University, New Orleans

Publications: 5 books; 20 articles and book chapters

Program chair, New Orleans Tricentennial Commission Symposium

Program Committee, American Historical Association

Executive Committee, Board, Louisiana Historical Association

2016-17 academic year scholarly presentation :

-*The Persistent Seraglio*, Regards et résistances: performances, archives et les figurants de l'histoire, atelier, Institute d'Études Avancées de Paris, France, May 30, 2017.

-*Francophone Circulations in the New Republic: Haitian Refugees in New Orleans*, roundtable, Organization of American Historians Annual Conference, New Orleans, Louisiana, April 7, 2017.

-*Emergent Forms of Religious Practice in the Early Americas*, comment, Organization of American Historians Annual Conference, New Orleans, Louisiana, April 7, 2017.

-*New Perspectives on Early Louisiana*, comment, Louisiana Historical Association Annual Conference, Shreveport, Louisiana, March 16, 2017.

-*'Thine Own by Adoption': Fictive Kinship and Integrative Rituals as Shared Strategies for Encounter in Colonial New France*," response, Religious Affections in Colonial North America Conference, Huntington Library, San Marino, California, January 27, 2017.

-*"Femmes de Couleur Libre à la Nouvelle Orleans"*, American History Seminar, University of the Antilles, Martinique, November 8, 2016.

-*Paradoxes of Liberty*, British Group of Early American Historians, University of Cambridge, UK, September 1-4, 2016.

## Academic Career

2014-present	Tulane University	Professor of history
2008-2014		Associate professor
2005-2008		Assistant professor
May 2010	École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris	Professeur invité (visiting professor)
2002-2005	Lewis & Clark College	Vice president and adjunct professor of history & religious studies
2000- 2002	University of Southern Mississippi	Assistant professor of history

## **Bruno Delmas (ASOM)**

Bruno Delmas est diplômé de l'*École nationale des chartes*, de l'*Institut d'études politiques* d'Aix-en-Provence, ancien auditeur de l'*Institut des hautes études de l'Amérique latine* et de l'*École pratique des hautes études*, professeur émérite à l'*École nationale des chartes* (1977-2011).

Conservateur aux *Archives nationales* (1966-1971), expert de l'Unesco : projet pilote des Archives nationales de Côte d'Ivoire (1972-1973), puis du *Centre régional de formation d'archivistes pour l'Afrique francophone* à l'université de Dakar (Sénégal) de 1973 à 1976, il fut conservateur à la *Direction des Archives de France* (1976-1977), directeur de l'*Institut national des techniques de la documentation* (Conservatoire national des arts et métiers) de 1981 à 1997. Responsable de la filière archives de l'*Institut supérieur de documentation de Tunis* (1982-1990). Président de la section d'histoire contemporaine (1996-2011) du *Comité des travaux historiques et scientifiques* (CTHS) où il coordonne le projet « La France savante ». Il fut directeur des archives de la radio et de la télévision publiques à l'*Institut national de l'audiovisuel* (1997-2001), directeur de la filière archives françaises à l'université des sciences humaines de Moscou (2003-2011) dont il est docteur *honoris causa*. Il est président de l'Académie des sciences d'outre-mer (2015). Il est l'auteur d'environ 280 articles, volumes collectifs ou ouvrages, publiés dans de nombreuses langues portant principalement sur l'archivistique et la diplomatie de l'époque contemporaine.

## **Nathalie Dessens**

Nathalie Dessens est professeur de civilisation américaine à l'université de Toulouse (campus Jean Jaurès). Après s'être intéressée à l'idéologie sudiste avant la Guerre de Sécession, au mythe du Vieux Sud dans la culture populaire états-unienne et à l'histoire de l'esclavage et des sociétés de plantation des Amériques, elle a recentré ses recherches sur l'histoire de la Louisiane au XIX<sup>e</sup> siècle. Elle a codirigé avec Jean-Pierre Le Glaunec deux ouvrages intitulés *Haïti, regards croisés* (Le Manuscrit, 2007) et *Interculturalité : la Louisiane au carrefour des cultures* (Presses de l'université de Laval, 2016) et publié trois monographies, toutes trois à University Press of Florida: *Myths of the Plantation Society: Slavery in the American South and the West Indies* (2003), *From Saint-Domingue to New Orleans: Migration and Influences* (2007) et *Creole City... A Chronicle of Early American New Orleans* (2015). Après avoir été, pendant 4 ans, rédactrice-en-chef de la revue nord-américaine *French Colonial History*, elle a assuré la vice-présidence puis la présidence de la French Colonial Historical Society dont elle est actuellement présidente honoraire. Elle est vice-présidente déléguée à la Diffusion des Savoirs de l'université Toulouse-Jean Jaurès.

## **André Delpuech**

Conservateur général du patrimoine, André Delpuech est directeur du musée de l'Homme de Paris depuis avril 2017. De 2005 à cette date, il a été responsable des collections des Amériques au musée du quai Branly-Jacques Chirac. De 1992 à 1999, il a été conservateur régional de l'archéologie de la Guadeloupe, puis chercheur à l'UMR "Archéologie des Amériques", avant de diriger, en 2002, le bureau de la recherche archéologique à la sous-direction de l'Archéologie du ministère de la Culture et de la Communication. Ses recherches portent plus spécifiquement sur les sociétés amérindiennes des aires caribéennes et amazoniennes, sur l'histoire de la colonisation des Amériques et de l'esclavage transatlantique, mais aussi sur les cabinets de curiosités et l'histoire des musées d'anthropologie et de société.

## **Pascal Even (ASOM)**

Pascal Even, né le 1<sup>er</sup> septembre 1955 à La Rochelle, est conservateur général du Patrimoine. Après des études à l'École nationale des chartes et sanctionné par le diplôme d'archiviste paléographe en 1980 - avec une thèse sur l'assistance et la charité à la Rochelle au XVIII<sup>e</sup> siècle- il a occupé successivement les postes suivants :

Conservateur d'archives au ministère des Affaires étrangères à Paris de 1982 à 1986, responsable du Centre des archives diplomatiques de Nantes de 1986 à 1993, directeur des archives départementales de la Charente-Maritime de 1993 à 2001, chef du département de la politique archivistique et de la coordination interministérielle à la direction des archives de France de 2001 à 2013, chef du département des archives à la direction des Archives du ministère des Affaires étrangères et du Développement international de 2013 à 2017.

Docteur d'État en 1986 avec une thèse sur l'assistance et la charité en Aunis Saintonge aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, ses études ont porté sur « l'histoire des deux provinces d'Aunis et Saintonge sur le plan sanitaire et institutionnel avec notamment une histoire des hôpitaux en Aunis et Saintonge sous l'Ancien Régime », Geste Éditions, 2002 et une Histoire de La Rochelle, Éditions Jean-Paul Gisserot, 2012. Il a codirigé plusieurs ouvrages notamment *les Étrangers dans les villes-ports atlantiques*, Rivages des Xantons (2010) et plus récemment une *Histoire de l'île de Ré*, parue en 2016.

## **Jean-Pierre Faure (ASOM)**

Né en 1935, le général Jean-Pierre Faure, Saint Cyrien, a servi de 1954 à 1993, débutant de 1956 à 1962 en Algérie une carrière d'officier d'infanterie. Breveté de l'École de Guerre, il a été affecté dans des postes d'état-major dans les forces de manœuvre puis à l'État-major des Armées, suivant les questions de rapports des forces dans le monde bipolaire de l'époque, les relations militaires avec les Alliés et les négociations sur le désarmement et les mesures de confiance en Europe.

Retraité, ses domaines d'intérêt concernent les grands conflits du XX<sup>e</sup> siècle, les conséquences de l'apparition des armes et techniques nouvelles et l'analyse des formes de la résistance militaire en France en 1940-1944. Conseiller du musée des Transmissions de Rennes pour l'emploi de la radio en 14-18. Il a participé à l'enquête en 2008 sur les 124 victimes du massacre de Maillé (25 août 1944). Utilisant des sources soviétiques sur la présence en Dordogne en 1943-44 d'auxiliaires géorgiens de la Wehrmacht il en a présenté l'analyse lors d'un séminaire de l'EHESS. Il a également publié plusieurs articles sur la répression allemande en Touraine lors de colloques tenus à Blois et à Tours.

Membre de la Société française d'épigraphie romaine et de la Société Aouras, il s'intéresse à l'archéologie de l'Aurès antique. Contributeur dans les années 1996 au *Nouveau Dictionnaire Mourre* (articles stratégie, tactique, désarmement) il a publié en 1998 avec Geoffroy d'Aumale un ouvrage sur le renseignement (Guide de l'espionnage au Cherche-midi).

## Jean-Pierre Feiertag

Olivier Feiertag, ancien élève de l'École normale supérieure, agrégé, docteur en Histoire, est professeur d'Histoire économique à l'université de Rouen-Normandie. Ses recherches portent actuellement sur l'histoire du franc CFA. Il a publié récemment : *Bank Al-Maghrib, l'émergence d'une banque centrale (1959 à nos jours)*, Paris/Rabat, Le Cherche Midi, 2016 ; « La politique du franc CFA (1959-1974) : le tournant de la décolonisation monétaire » in J.P. Bat, O. Forcade et S. Mary, dir. *Jacques Foccart, archives ouvertes (1958-1974)*, Paris, PUPS, 2017, p. 287-307.

## Yves Gazzo (ASOM)

Docteur d'État en sciences économiques de Paris 1 et diplômé de l'institut de sciences politiques de Paris, Yves Gazzo est également titulaire d'un Doctorat en économie de l'université de Montpellier et ancien élève de Langues O (arabe littéraire). Il est aussi avocat.

Il démarre sa carrière professionnelle chez Arthur Andersen en 1970, après avoir effectué son service militaire au Tchad (1969) puis part comme conseiller du ministre du plan au Niger pour le FAC/PNUD (1973/74). Il travaille pour la FAO (Tunisie, Maroc, Libye) et au siège à Rome (1975/79). Responsable des relations internationales de la banque mondiale en Europe (1985-1988) et project officer à la banque mondiale à Washington (1979-1985), il enseigne également à l'IEP de Paris en 3<sup>e</sup> cycle sur le monde arabe (1985-1994). En 1988, il rejoint la Commission européenne, pour laquelle il est affecté comme conseiller économique au Mali (1988-1990) ; chef de division adjoint de la DG développement à Bruxelles (1990/1994) il est nommé ambassadeur de la Commission européenne en Jordanie avec accréditation au Yémen (1994:1998) puis ambassadeur aux Philippines (1998/2001) puis en Ethiopie avec accréditation auprès de la République de Djibouti. Il est ensuite nommé chef de la représentation de la Commission européenne en France (2003/2009) et enfin à Rome toujours en qualité d'ambassadeur de l'UE auprès du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et des organismes spécialisés des Nations Unies (2009/2011).

Yves Gazzo exerce depuis 2013 les fonctions d'ambassadeur de l'Ordre souverain de Malte auprès de l'UE à Bruxelles après avoir ouvert celle à Chypre (2012/14) et de conseiller méditerranée du grand chancelier depuis mars 2012.

Il est président de l'Académie des sciences d'outre-mer et titulaire de nombreuses décorations.

Il publie régulièrement des articles de réflexion et il a animé un grand nombre de conférences à haut niveau dans de nombreux pays.

## Bibliographie

*Les chrétiens d'Orient en danger de mort : la survie de la chrétienté occidentale désorientée en suspens*. Paris : Dacres, 2014

*900 ans de fidélité pour le présent et l'avenir*. Paris : Dacres, 2013

*Sourire d'Harar. Monts-en-Montois : le Fantascopie*, 2012

*Les cicatrices du vent : itinérance d'une identité*. Préface de M Crozier : Le Fantascopie, 2008

*L'endettement dans le monde*, préface de R. Barre, la Documentation française

*La politique agricole des États-Unis*, Éditions Économica

*Pétrole et développement le cas libyen*, Éditions Économica 1980

*Afrique du Nord d'hier à demain : essai d'analyse économique*. Paris : Éditions Économica, 1979

**Véronique Gély** – Biographie remise ultérieurement

## **Pierre Gény (ASOM)**

Secrétaire perpétuel de l'Académie des sciences d'outre-mer depuis 2010.

De formation scientifique, Pierre Gény est titulaire d'un doctorat de géologie avec une spécialisation en hydrologie et en pédologie.

De 1963 à 1983, au sein d'une société d'État, le BDPA, il conduit ou participe à des projets d'aménagement et de développement dans des pays d'outre-mer. Il contribue ou dirige plusieurs ouvrages à caractère technique. Il exerce son activité en Algérie, au Bénin, au Togo, en RDC, au Rwanda, au Liban, en Thaïlande, en Éthiopie, la France etc.

De 1983 à 1988, chargé de mission au Centre d'Études du machinisme agricole du Génie Rural et des forêts, il organise la cellule des relations internationales.

Il est successivement mis à disposition d'IGN France international pour plusieurs projets de développement au Moyen-Orient, conseiller auprès du ministère de l'Agriculture pour la réalisation des cartes des terres agricoles de France.

De 1988 à 2000, il est chargé de mission au ministère de la Coopération et du Développement, responsable de plusieurs projets hydrauliques : la décennie de l'eau potable et de l'assainissement (Banque mondiale, OMS), le Centre inter-États d'études hydrauliques de Ouagadougou etc.

De 1993 à 1995, il devient conseiller technique pour l'Afrique et la Francophonie au cabinet du ministre de la Culture et de la Francophonie.

Pierre Gény est élu à l'Académie des sciences d'outre-mer d'abord comme membre correspondant en 1996, puis comme membre titulaire en 2004 et enfin comme secrétaire perpétuel en 2010. Il est membre du Conseil d'administration de l'Académie de l'eau.

Il est codirecteur des ouvrages *Présences françaises Outre-Mer* et *De l'Indochine coloniale au Viêt Nam d'aujourd'hui et Environnement et développement rural : guide de la gestion des ressources naturelles*, Éditions Frison-Roche.

## **Jean-François Klein (ASOM)**

Après avoir enseigné une quinzaine d'années l'histoire contemporaine de l'Asie du Sud-Est aux Langues O' (INALCO), comme chargé de cours (1997-2005) puis maître de conférences de l'Asie du Sud-Est contemporaine (2005-2013), Jean-François Klein a été élu de 2013 à 2016 maître de conférences en Histoire contemporaine de l'Asie orientale (Histoire des colonisations et des décolonisations) à l'université de Nantes, où il fut nommé directeur du département d'Histoire tout en passant son Habilitation à Diriger les Recherches (HDR) à l'université Paris-Sorbonne sous la tutelle d'Olivier Forcade : « *Tisser l'Empire en Asie. Hommes, territoires et réseaux (XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)* » (2014). Il fut ensuite nommé à la chaire d'Histoire maritime et portuaire de l'Université du Havre – Normandie avec le titre de Professeur des Universités.

Il est depuis chercheur au laboratoire IDEES – Le Havre (UMR 6266) et chercheur associé au Centre Roland Mousnier (UMR 8596 CNRS/Paris-Sorbonne) et membre correspondant de la 1<sup>ère</sup> section de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer. Il dirige actuellement le Projet d'intérêt régional « *Normonde. Empires en Seine. Les Normands acteurs de la mondialisation, IX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles* », financé par la Région Normandie dans le cadre du Réseau d'Intérêts Normands (2017-2020).

Spécialiste d'histoire maritime et des colonisations, notamment des rapports entre la France et l'Asie Orientale en Chine et dans l'ancienne Indochine, il travaille dans une perspective d'histoire connectée sur les réseaux et les groupes de pression du patronat colonial mais aussi sur la circulation des techniques de « pacification » entre l'Indochine et Madagascar. Sa thèse, « *Soyeux en mer de Chine, stratégies des réseaux lyonnais en Extrême-Orient (1843-1906)* », a été soutenue en 2002 à l'université Lyon 2. Il est l'auteur de *Pennequin, une « éthique coloniale » française. Penser la pacification, dépasser la colonisation, 1849-1916* (à paraître). Codirecteur avec Sophie Dulucq de la collection « Empires » aux éditions Vendémiaire, il a publié plusieurs livres et articles dont *Un Lyonnais en Extrême-Orient. Ulysse Pila vice-roi de l'Indochine, 1837-1909* (Lugd, 1994) ; *Les maîtres du comptoir : Desgrand Père & Fils. Réseaux du négoce et révolutions commerciales - 1720-1878* (Paris, PUPS, col. « Roland Mousnier », 2013), dirigé « *Cambodia : Colonial Encounters/Rencontres en situations coloniales* », *Sikṣācakr, Journal of Cambodia Research*, n° 12-13

(2013). Il vient de publier, en français et en anglais, une nouvelle version totalement revue de son premier travail, *Ulysse Pila, « Vice-Roi de l'Indo-Chine ». Des routes de la soie au pouvoir impérial - 1837-1909 / Ulysse Pila "Vice-Roy of Indo-China". From the Silk Roads to Imperial Power - 1837-1909* (Lyon, Ed° du Zeugma, 2017).

Par ailleurs, il a codirigé plusieurs ouvrages dont l'*Atlas des empires coloniaux, XIX<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècles*, avec Pierre Singaravélou et Marie-Albane de Suremain (Paris, Autrement, 2009) ; « Viêt Nam : histoire et perspectives contemporaines » avec Christian Culas (éd.), *Revue Moussons*, n° 13-14 (2009); *Le général de Beylié 1849-1910. Collectionneur et mécène*, avec Danielle Bal, Caroline Herbelin et Roland Mourer (Milan, 5 Continents Éditions, 2010) ; *Sociétés impériales en situations coloniales. Afrique, Asie, Antilles (années 1850- années 1950)* qu'il a codirigé avec Claire Laux (Paris, Ellipses, 2012) ; *Indochine, des territoires et des hommes, 1856-1956* avec Christophe Bertrand et Caroline Herbelin (Paris, Gallimard/Musée de l'Armée, 2013). Il a dirigé avec Bruno Marnot, *Les Européens dans les ports coloniaux - XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles* (Rennes, PUR, 2014) et avec Virginie Chaillou et Antoine Resche, *Les négociants européens et le monde : une mise en connexion – XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle* (Rennes, PUR, 2016) avant de codiriger avec Dominique Barjot, *Premiers entretiens d'Outre-Mer. De l'Indochine coloniale au Viêt Nam actuel* (Académie des Sciences d'Outre-Mer / Ed° Magellan & C<sup>ie</sup>, 2017). Le livre *L'Ambassade de France au Viêt Nam* qu'il a co-écrit avec Emmanuel Cerise est sous presse aux Éditions Internationales du Patrimoine.

### **Dana Kress**

Dana Kress est le « Arthur And Emily Webb Chair Of International Studies » à *Centenary College of Louisiana* où il enseigne la langue ainsi que la littérature franco-louisianaise depuis 1992. En 1998, la *Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching* et le *Council for Advancement and Support of Education* l'ont nommé Professeur Louisianais de l'Année. Aujourd'hui, il exerce comme rédacteur en chef de la seule maison d'édition de langue française aux États-Unis, *Les Éditions Tintamarre*. Il a supervisé la publication d'une soixantaine de livres en français, en créole louisianais et en français cadien. Kress a participé à divers comités savants comme le groupe MLA (l'Association des Langues Modernes) qui débat sur la Littérature des États-Unis dans des langues autre que l'anglais. En 2010, le gouvernement français a nommé Kress consul honoraire de France en Louisiane ; en 2011, il a été désigné Humaniste de l'année par la *Louisiana Endowment for the Humanities* et, en 2017, Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques.

### **Gilles-Antoine Langlois**

Gilles-Antoine Langlois, professeur HDR à l'École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux et chercheur à l'UMR CNRS 5319 Passages, est docteur en Histoire et docteur en Urbanisme et Aménagement. Ses recherches et publications portent sur les procès d'urbanisation des espaces hérités ou naturels, et plus généralement sur l'histoire culturelle et sociale de l'urbanisme, de l'architecture et des jardins. Ses champs d'étude couvrent principalement la région parisienne et celle de La Nouvelle-Orléans.

### **Bibliographie**

*Des villes pour la Louisiane française*, Paris : L'Harmattan, 2003

*Les lacs-réservoirs du bassin de la Seine*, 4 vol., Paris : Somogy, 2004-2005

*Les 12<sup>e</sup>, 13<sup>e</sup>, 14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> arrondissements de Paris*, 4 vol. édition scientifique, Paris : AAVP, 1992-2000.

## **Guy Lavorel (ASOM)**

5<sup>e</sup> section Académie des Sciences d'Outre-Mer

Président honoraire de l'université Jean Moulin Lyon 3, après y avoir été doyen de la Faculté des Lettres et Civilisations, Guy Lavorel est professeur émérite en langue et littérature d'expression française. Il est agrégé de grammaire, docteur ès Lettres, spécialisé en poésie contemporaine et sur la question des animaux en littérature, pour lesquels il a publié récemment un dictionnaire en deux volumes. Membre de l'Institut international de la Francophonie, il y a dirigé le laboratoire de Francophonie, Relations internationales et Mondialisation jusqu'en 2015, après avoir enseigné sur la littérature et la langue des pays francophones, mais aussi sur les institutions francophones.

Président d'université de 2002 à 2007, il a participé aux relations internationales à la CPU et a fréquenté l'Amérique du Nord, dont la Louisiane en 2006, l'Asie du Sud-est, la Roumanie et l'Afrique (Burkina-Faso, Cameroun, Gabon, Sénégal) ainsi que le Liban et l'Égypte, notamment pour des relations entre les Chaires Senghor de la Francophonie et aussi l'enseignement de la culture et de la langue françaises. Il a été membre du Conseil associatif et du Conseil d'Administration de l'Agence Universitaire de la Francophonie de 2003 à 2008.

Membre de la 5<sup>e</sup> section, il est responsable du *Dictionnaire des synonymes des mots et expressions des français parlés dans le monde*, qui verra sa première publication numérique en décembre 2017, suivie d'une version papier.

Guy Lavorel est chevalier de l'ordre national du Mérite et commandeur des Palmes académiques.

## **Jean-Pierre Le Glaunec**

Ancien élève de l'École normale supérieure (Fontenay/Saint-Cloud) et docteur en études américaines de l'université Paris 7, Jean-Pierre Le Glaunec est professeur agrégé au département d'histoire de l'Université de Sherbrooke. Ses recherches portent sur l'histoire et la mémoire de l'esclavage dans les Amériques noires, en particulier à La Nouvelle-Orléans, en Haïti et dans les Antilles françaises. Il est l'auteur de *L'armée indigène. La défaite de Napoléon en Haïti* (Montréal/Port-au-Prince, Lux/Presses de l'Université d'État d'Haïti, 2014) et de nombreux articles et chapitres de livres sur les résistances à l'esclavage dans le monde atlantique. Il coordonne, avec Léon Robichaud, la plateforme de sources en ligne «Le marronnage dans le monde atlantique (1760-1848): sources et trajectoires de vie».

## **Anne Legrand**

En charge des archives du fonds Charles Delaunay de 1998 à 2008 au département de l'Audiovisuel de la BnF, elle travaille aujourd'hui au département Philosophie, Histoire, et Sciences sociales. Docteur en histoire de la musique et musicologie (université Paris-Sorbonne Paris-IV) et auteur de *Charles Delaunay et le jazz en France dans les années 30 et 40*, (Éditions du Layeur, décembre 2009), mention spéciale du jury du Prix Muses 2010, elle a collaboré avec Michael Dregni et Alain Antonietto à la biographie de *Django Reinhardt*, (Speck Press 2006). En 2010, avec Vincent Bessières, elle organise pour le festival Jazz Up d'Avoriaz la première exposition sur le guitariste manouche et participe au documentaire «Django Reinhardt, trois doigts de génie» de Christian Cascio. L'année suivante, elle est commissaire de l'exposition *Vogue, l'aventure d'une maison de disques* à la BnF, puis en 2012, conseiller scientifique de l'exposition *Django Reinhardt, Swing de Paris* à la Cité de la Musique. En 2015, elle est à nouveau commissaire pour l'exposition *Gus Viseur, 1915-1974* au musée du Cloître de Tulle et assure aujourd'hui le commissariat de l'exposition *Harlem à Limoges : hommage à Jean-Marie Masse (1921-2015)* qui sera présentée à la Bibliothèque francophone multimédia et la galerie des hospices de Limoges de juin à décembre 2018. Sa passion pour le jazz la conduit à La Nouvelle-Orléans et, après le passage de l'ouragan Katrina, elle assiste en 2007 le réalisateur Virgile Beddok pour son documentaire *New Orleans Music Renaissance*. Elle est membre de l'Institut de recherche en Musicologie (IReMus) et de l'Académie du jazz. Elle a écrit pour *Jazz Magazine – Jazzman* et *Les Cahiers du Jazz*. Elle a publié dernièrement un article sur le « Hot Club de France des années 1930 et 40, un modèle de diffusion et de promotion du jazz », dans le volume 16 des *Cahiers de la Société québécoise de recherche en musique*, consacré aux « Transferts culturels et enjeux stylistiques ».

## **Alfred E. Lemmon**

Alfred E. Lemmon est une autorité reconnue sur l'histoire culturelle coloniale française et espagnole de la Louisiane. Ses écrits ont été publiés dans de nombreux ouvrages, encyclopédies et revues aux États-Unis, en Europe et en Amérique latine. L'expertise du Dr Lemmon s'étend également dans les domaines de la Louisiane (en particulier la musique) et de l'histoire des archives. Parmi ses publications figurent *La musique baroque française de La Nouvelle-Orléans: Spiritual Songs from the Ursuline Convent (1736)* 2014 et *Charting Louisiana: Five Hundred Years of Maps* (édité par Alfred E. Lemmon, John T. Magill et Jason Wiese, éditeur consultant, John R. Hébert), 2003. Il est également rédacteur pour la section sur la musique d'Amérique centrale, de Cuba et des Caraïbes du *Handbook of Latin American Studies*. En même temps, il est le directeur du *Musical Louisiana: le patrimoine culturel de l'Amérique*, une série annuelle présentée par The Historic New Orleans Collection et le Louisiana Philharmonic Orchestra dédiée à l'étude de la contribution de la Louisiane au monde de la musique classique, il touche un public de 26 000 personnes et fournit du matériel pédagogique aux universités et aux bibliothèques dans les États-Unis.

Alfred E. Lemmon is a recognized authority on French and Spanish Louisiana colonial cultural history. His writings have been published in numerous books, encyclopedias, and scholarly journals in the United States, Europe, and Latin America. Dr. Lemmon's expertise also extends in to the fields of Louisiana (in particular the performing arts) and archival history. Among his publications are *French Baroque Music of New Orleans: Spiritual Songs from the Ursuline Convent (1736)* 2014 and *Charting Louisiana: Five Hundred Years of Maps* (edited by Alfred E. Lemmon, John T. Magill, and Jason Wiese; consulting editor, John R. Hébert), 2003. He is also a contributing editor to the *Handbook of Latin American Studies* for music of Central America, Cuba, and the Caribbean. In addition, he oversees *Musical Louisiana: America's Cultural heritage*, an annual series presented by the Historic New Orleans Collection and the Louisiana Philharmonic Orchestra. Devoted to the study of Louisiana's contribution to the world of classical music, it reaches an audience of 26,000 people and provides educational material to universities and libraries throughout the United States.

## **Hubert Loiseleur des Longchamps (ASOM)**

Ancien administrateur civil, Hubert Loiseleur des Longchamps est diplômé de l'Institut Politique de Paris, diplômé d'Etudes Supérieures de Droit (Université de Panthéon Sorbonne), et ancien élève de l'ENA (promotion Voltaire de 1980). Il a occupé plusieurs postes de responsabilité dans l'administration du ministère de l'industrie et du ministère de l'économie et des finances. Il a été attaché financier à l'ambassade de France au Caire (1984-1986).

Ayant rejoint la société Elf aquitaine en 1994, il a été responsable Moyen-Orient à la direction du domaine minier puis directeur général de la filiale de production de pétrole et gaz au Cameroun (1997-2000). À la suite de la fusion entre Total et Elf, il a été nommé directeur Moyen-Orient pour le gaz et l'électricité (2000-2002), puis directeur général de Total exploration-production en Angola (2002-2005). Nommé directeur international de Total en 2006, il a été ensuite directeur des affaires publiques de Total de 2010 à 2016.

Ancien auditeur à l'IHEDN (1983), Hubert Loiseleur des Longchamps est membre associé de l'Académie des Sciences Morales des Lettres et des Arts de Versailles. Il est chevalier de la Légion d'honneur et de l'ordre national du Mérite.

## **Henri Marchal (ASOM)**

Henri Marchal fait carrière dans le corps des conservateurs des musées de France. À ce titre, il dirige de 1979 à 1994 le musée national des Arts africains et océaniques, situé à Paris (Porte dorée) avant que l'ancien Palais des colonies ne se transforme en Cité nationale de l'histoire de l'immigration. Sa formation universitaire l'oriente vers l'action culturelle qu'il développe à partir de 1964 soit au sein du musée du Louvre (en agissant pour la promotion des arts islamiques dans le cadre d'expositions à Paris et en province), soit à la tête de centres culturels français en Orient (Bagdad, Tabriz, Saïda).

Après avoir quitté la direction du musée des Arts africains et océaniens, disparu à la suite de la création du musée du quai Branly Jacques Chirac, il mène diverses missions de coopération muséographique en Méditerranée. L'Académie des sciences d'outre-mer l'accueille dès 1999.

Bibliographie :

*Monuments pré-islamiques de l' Hindukush Central* par Marc Le Berre avec la collaboration de Henri Marchal (Mémoires DAFA - T. XXIV), Paris, 1987

*Un enrichissement prestigieux pour le MAAO : le legs camerounais du Dr Harter* (Revue du Louvre, 1992)

*Le musée de la Porte Dorée, sa vie et sa disparition.* In Mondes et Cultures, ASOM, vol. 67 (2007)

*La France à la rencontre des cultures lointaines.* In Présences françaises outre-mer, ASOM/Karthala, tome 2 (2012)

*Infléchissement de l'iconographie islamique au contact des Turcs, d'après les recherches de Jean-Paul Roux.* In Actes du Colloque AIBL-Inalco – Recherches sur le monde ottoman (11-12 déc. 2010).

### **Olivier Moréteau**

Olivier Moréteau est professeur de droit, premier titulaire de la chaire académique Russell B. Long au Paul M. Hébert Law Center à Louisiana State University (LSU). Il a rejoint LSU en 2005, où il est directeur du Centre de droit civil, fondateur et rédacteur en chef du Journal of Civil Law Studies et assesseur du doyen chargé des programmes internationaux. Le professeur Moréteau est directeur honoraire de l'Institut de droit comparé Édouard Lambert à l'université Jean Moulin Lyon 3, en France, où il a été assistant (1982-90), maître de conférences (1990-1998) puis professeur titulaire (agrégé). Il a aussi été directeur et vice-président pour les relations internationales de cette université entre 1993-1999. Docteur en droit de l'université Jean Moulin (1990), il a fait une partie de ses recherches doctorales à Cambridge avec une bourse du British Council. Il a été professeur invité à l'Université du Minnesota (1992), l'Université de Boston (1993-2004), l'Université de Melbourne (2002, 2004), l'Université de Luxembourg (2014, 2015), l'université Jean Moulin (2012-2017) et l'Université de Nantes (2013, 2015). Le professeur Moréteau a publié plusieurs ouvrages de droit comparé en français et en anglais et a écrit et publié plus d'une centaine d'articles, chapitres, notes et recensions en plusieurs langues, dans des périodiques ou des livres internationaux, sur le droit civil, la common law, le droit comparé, la traduction juridique, le droit de la responsabilité délictuelle, le droit des obligations, la codification et l'éducation juridique. Il est membre de l'Académie internationale de droit comparé, de la Société de législation comparée, membre honoraire du European Group on Tort Law, membre de l'American Law Institute, de la World Society of Mixed Jurisdiction Jurists, de la Société européenne d'histoire juridique comparée et est le président de Juris Diversitas.

### **Antoin E Murphy**

Antoin E Murphy is a retired professor and fellow emeritus of Trinity College Dublin. He is a specialist in the history of economic thought and was a joint managing editor of the European Journal of the History of Economic Thought. His main books are as follows:

Richard Cantillon: Entrepreneur and Economist, (Oxford University Press, 1986, re-print 1989), pp. 337; translated as Richard Cantillon, le rival de Law (Hermann, Paris, 1997), pp. 248

John Law's Essay on a Land Bank, edited by Antoin E. Murphy (Aeon Publishing, Dublin, 1994), pp. 112.

John Law: Economic Theorist and Policymaker (Oxford University Press, 1997), pp. 391.

Du Tot - Histoire du Système de John Law (1716-1720) edited by Antoin E. Murphy (I.N.E.D. , Paris, 2000), pp. 418.

John Law Okonom und Visionar (Verlag Wirtschaft und Finanzen, Dusseldorf, 2002), pp. 432.

The Genesis of Macroeconomics (Oxford University Press, 2009), pp.234.

The Fall of the Celtic Tiger Ireland and the Euro Debt Crisis (Oxford University Press, Oxford and New York, 2013) co-authored with Donal Donovan, pp. 318.

Richard Cantillon: Essay on the Nature of Trade in General. Translation by Antoin E. Murphy (Liberty Fund, Indiana, 2015)

### **Christine Nougaret**

Conservateur général du patrimoine, Christine Nougaret est depuis 2007 professeur à l'École nationale des chartes (Paris), titulaire de la chaire « Institutions, archivistique et diplomatique de la période contemporaine ». Elle est rattachée au Centre Jean-Mabillon (équipe de recherche de l'École des chartes) et à l'École doctorale conjointe de l'École nationale des chartes et de l'université Paris-Sorbonne- Paris IV. Depuis 2016, elle est vice-présidente du Conseil supérieur des archives auprès de la Ministre de la Culture et vient de rendre un rapport sur *Une stratégie nationale pour la collecte et l'accès aux archives à l'ère numérique* (2017).

Diplômée de l'École des chartes en 1982, Christine Nougaret a exercé pendant 25 ans le métier de conservateur d'archives avant d'être détachée dans l'enseignement supérieur. Elle a débuté comme archiviste de la ville de Nantes (1982-1991). Nommée conservateur au ministère de la Culture (Direction des archives de France) en 1991, où elle a été notamment en charge des relations internationales (1997-1999), elle a dirigé plusieurs services au sein des Archives nationales, notamment la Section des archives privées (1999-2006). Parallèlement elle a été experte auprès du Conseil international des archives (1992-2000), dont elle a présidé le Comité international des normes de description archivistique (1996-2000). Elle est membre fondateur du Groupe de recherche sur les écrits du for privé du Moyen âge à 1914 qui recense et décrit tous les écrits du for privé conservés dans les collections des archives et des bibliothèques publiques en France. Elle est l'auteur de nombreuses études sur l'histoire des archives, la théorie archivistique contemporaine et le for privé dans la francophonie des XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle.

Elle est officier des Arts et Lettres et chevalier de la Légion d'honneur.

### **Bibliographie**

*Les instruments de recherche dans les archives*, Paris, La Documentation française, 1999, 259 p. (avec Bruno Galland).

*ISAD (G), Norme générale et internationale de description archivistique*, 2<sup>e</sup> édition, Conseil international des archives, Madrid, 2000, 120 p. (ouvrage collectif, disponible aussi en anglais, en espagnol, en italien et en portugais).

*Les archives privées. Manuel pratique et juridique*, Paris, Direction des Archives de France/La Documentation française, 2008, 204 p. (Manuels et guides pratiques). (Direction avec Pascal Even).

*Archives et Histoire de la Maison Gradis (1551-1980), 181 AQ 1\*-156. Répertoire numérique détaillé et édition de texte*, Paris, Archives nationales, 2011, 277 p. *L'édition critique des textes contemporains, XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle*, Paris, École nationale des chartes, 2015, 225 p. (en collaboration avec Elisabeth Parinet).

*Testaments de guerre de Poilus parisiens (1914-1918)*, Paris, 2017. Édition numérique en ligne : <http://www.enc-sorbonne.fr/fr/actualite/testaments-guerre-poilus-parisiens-1914-1918> (en collaboration avec Florence Clavaud).

### **Claude Ponnou**

Chargée d'études documentaires, responsable de la division des archives techniques au sein du département des fonds d'archives au Service historique de la Défense. Cette division regroupe outre les fonds cartographiques du Dépôt de la Guerre, les fonds du génie, de l'artillerie et les photos aériennes. Elle a contribué à la rédaction des inventaires des cartes de France (2002), de l'Algérie (2010), des campagnes de Louis XIV (2013) et à la rédaction d'articles parus dans la Revue historique des Armées.

## **Greg Robinson**

Greg Robinson is Professor of History at l'Université du Québec à Montréal. A specialist in North American Ethnic Studies and U.S. Political History, he has written several notable books, including *By Order of the President*: (Harvard UP, 2001) which uncovers President Franklin Roosevelt's central involvement in the wartime confinement of 120,000 Japanese Americans, and *A Tragedy of Democracy*: (Columbia UP, 2009), winner of the 2009 AAAS History book prize, which studies Japanese American and Japanese Canadian confinement in transnational context. His book *After Camp*: (UC Press, 2012), winner of the Caroline Bancroft History Prize, centers on post war resettlement. His most recent solo book is *The Great Unknown: Japanese American Sketches* (UP Colorado 2016) an alternative history of Japanese Americans through portraits of unusual figures.

Greg Robinson est professeur d'histoire à l'université du Québec à Montréal. Spécialiste en études ethniques de l'Amérique du Nord et l'histoire politique américaine, il a écrit plusieurs livres remarquables, y compris *par ordonnance du président* : (Harvard UP, 2001) qui dévoile l'implication centrale du Président Franklin Roosevelt dans l'isolement pendant la guerre de 120 000 Américains d'origine japonaise et une tragédie de la démocratie : (Columbia UP, 2009), vainqueur du prix 2009 du livre histoire de l'AAAS, qui étudie l'internement japonais américains et japonais canadiens en contexte transnational. Son ouvrage *d'après Camp* : (UC Press, 2012), lauréat du prix Caroline Bancroft histoire, est centré sur la réinstallation d'après-guerre. Son plus récent livre solo est *la grande inconnue : Japanese American Sketches* (UP Colorado 2016) une histoire alternative de nippo-américains par le biais de portraits de personnages insolites.

## **Joseph Roussel**

Joseph Roussel, président de l'Association France-Louisiane (Association 1901, Reconnue d'utilité publique), est diplômé de Louisiana State University (Baton Rouge) et du Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University (Boston). Il a fait carrière dans le conseil en organisation et management des entreprises où il a été associé dans un cabinet international. Il est aujourd'hui directeur chez VillageReach, une ONG basée à Seattle focalisée sur l'amélioration de l'accès aux médicaments en Afrique sub-saharienne. D'origine louisianaise et descendant de colons français et espagnols, il habite en France depuis 1990 tout en gardant des liens forts avec son pays natal.

Bibliographie

*Strategic Supply Chain Management (2<sup>nd</sup> edition), McGraw-Hill Professional, 2013*

## **Benoît Roux,**

Benoît Roux ingénieur d'études à l'université de Rouen Normandie (ERAC-EA 4705), est historien. Il termine actuellement, à l'université de Reims Champagne-Ardenne, une thèse consacrée aux relations entre Amérindiens et Français dans les Petites Antilles au XVII<sup>e</sup> siècle. Au croisement de l'histoire coloniale et de l'histoire indienne, ses travaux s'attachent à mettre en lumière ce chapitre méconnu, mais également à désenclaver des histoires généralement séparées dans la production scientifique, alors qu'elles apparaissent indissociables. Sa réflexion sur les processus de circulation et de transformation des savoirs nouveaux dans l'espace colonial français aux Antilles, l'a conduit à s'intéresser particulièrement à l'histoire des collections caraïbes et amazoniennes de l'Ancien Régime.

## **Geoffroy de Saulieu**

Geoffroy de Saulieu est archéologue à l'IRD, dans l'Unité Mixte IRD/MNHN 208 « Patrimoines locaux et gouvernance ». Il travaille sur l'Amazonie équatorienne depuis 2002 et sur l'Afrique Centrale depuis 2012. Au-delà d'une réflexion sur l'archéologie tropicale, Geoffroy de Saulieu s'inscrit dans une démarche tracée par l'anthropologue Alain Testart visant à dépasser les frontières de recherche traditionnelles entre les aires culturelles, à penser l'histoire « par contraste » en usant d'un comparatisme raisonné.

## **Vincent Sciama**

Nommé par décret du Président de la République, Vincent Sciama (1974) a pris ses fonctions comme consul général de France en Louisiane en août 2017. Il était auparavant Chargé de mission auprès du Directeur des Nations unies du ministère des Affaires étrangères, et Directeur de cabinet du secrétaire d'État chargé du Développement et de la Francophonie.

Entré au ministère des Affaires étrangères en 2006, il a travaillé notamment sur les questions de développement durable et de santé à la Mission permanente de la France aux Nations unies à Genève puis à Paris, ainsi qu'à la promotion de la francophonie. Il a enfin exercé des fonctions de presse au ministère, en tant qu'adjoint au Porte-parole du Quai d'Orsay (2015-2016).

Diplômé de Sciences-Po Paris (Institut d'études politiques), Vincent Sciama est passionné par la littérature et la musique (notamment le piano), et par l'Asie, où il a vécu (Chine. Singapour). Marié, il est père de deux filles.

## **Alexandre Vialou**

Alexandre Vialou travaille comme analyste d'Affaires pour l'agence de développement et d'urbanisme de La Nouvelle-Orléans (*New Orleans Redevelopment Authority*). Parisien de naissance, il a d'abord fait des études d'économétrie à l'université de Paris X Nanterre avant d'obtenir un Master en Économie de l'Environnement à l'université du Maryland. Il habite à la Nouvelle-Orléans depuis 2008 avec son épouse – néo-orléanaise d'origine. Très actif au sein de la communauté française et francophone de la ville, il est devenu le Président du Conseil de direction de l'Alliance Française de La Nouvelle-Orléans en 2016.

Alexandre Vialou is a Senior Business Analyst for the New Orleans Redevelopment Authority. Born in Paris, he studied econometrics at the University of Paris X Nanterre before getting a Master in Environmental Economics from the University of Maryland. He lives now in New Orleans with his New Orleanian wife and two kids. Very active within the French and francophone community, he became the President of the Board of Directors of the Alliance Française de la Nouvelle-Orléans in 2016.

## **Denis Vialou (ASOM)**

Denis Vialou est professeur émérite de classe exceptionnelle, au Muséum national d'Histoire naturelle et professeur invité de l'université de São Paulo (Brésil). Membre de l'Académie des sciences d'outre-mer, il est également membre de divers comités et commissions au plan national.

Denis Vialou est spécialiste de la Préhistoire des Homo sapiens, plus particulièrement en Eurasie et sur le continent américain. Il s'est principalement intéressé aux comportements symboliques, en particulier aux sites ornés de représentations peintes ou gravées (grottes paléolithiques européennes et abris rupestres dans le monde). Il a également consacré d'intenses recherches systématiques (fouilles et relevés) au cœur de l'Amérique du sud (au Brésil) pour analyser sur un mode comparatif les modalités des peuplements par des Sapiens de l'Amérique sud-américaine et de l'Europe occidentale.

Il a publié quelque 300 articles, en France et à l'étranger (dans une dizaine de pays) et est auteur d'une douzaine d'ouvrages (en France et au Brésil). Parmi ceux-ci, se distinguent *La Préhistoire dans l'Univers des Formes* (Gallimard 1991), 2<sup>e</sup> édition revue (2006), publiée dans plusieurs langues étrangères, *La Préhistoire, Histoire et Dictionnaire* dans la collection « Bouquins » de Robert Laffont, 2004.

## Cécile Vidal

Cécile Vidal est directrice d'études à l'EHESS. Ses travaux portent sur l'histoire sociale de l'impérialisme, du colonialisme et de l'esclavagisme dans les mondes atlantiques du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Outre *Histoire de l'Amérique française* (2003 ; 4<sup>e</sup> ed. 2014), co-écrit avec Gilles Havard, elle est l'auteure d'une vingtaine d'articles ou chapitres d'ouvrage et l'éditrice de sept ouvrages collectifs ou numéros spéciaux de revue, dont *Louisiana : Crossroads of the Atlantic World* (2013) et *Français? La nation en débat entre colonies et métropole, XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle* (2014). Après avoir achevé le manuscrit de *Caribbean New Orleans : Urban Genesis, Empire, and Race in the Eighteenth-Century French Atlantic* en cours de soumission, elle commence un nouveau projet de recherche sur suicide, traite et esclavage dans les mondes atlantiques français et britannique aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Elle participe aussi à la coordination d'une *Histoire mondiale de l'esclavage*, dont l'éditeur en chef est Paulin Ismard et qui devrait paraître au Seuil en 2020.

## Jean-Marc Zaninetti

Jean-Marc Zaninetti (né en 1964) est agrégé de l'université en Géographie (1987). Après quelques années d'activité dans l'enseignement secondaire, il travaille en détachement à l'Institut national de Statistiques et d'Études économiques (INSEE de 1996 à 1999) dans le cadre duquel il prépare sa thèse de doctorat (1997). Il est recruté à l'Université d'Orléans en 1999 comme maître de Conférences en Géographie. Il devient professeur des Universités en 2007. Spécialiste de géographie urbaine et régionale de la population et des peuplements, il travaille sur la France et sur les Etats-Unis d'Amérique, en particulier La Nouvelle-Orléans, dont il étudie l'adaptation urbaine aux risques naturels. Il a séjourné en qualité de chercheur invité à *Louisiana State University* pendant un semestre en 2011. Parmi ses publications scientifiques, les principales publications récentes sont :

Zaninetti, J.M. (2017) « Le monde habité. Dynamiques démographiques et peuplement », *Documentation photographique* n° 8118, Paris : La Documentation Française, 64 p.

Zaninetti, J.M. (2017) *Géographie des peuplements et des populations*. Paris : PUF. Coll. Quadrige, 440 p. ISBN: 978-2130730095

Zaninetti, J.M. (2014), « La politique des fronts urbains est-elle pertinente ? le cas de la région métropolitaine de Portland, Oregon. » *Cybergeo: European Journal of Geography* [En ligne], Aménagement, Urbanisme, document 704, mis en ligne le 25 décembre 2014, consulté le 26 janvier 2015. URL : <http://cybergeo.revues.org/26675>

DOI : 10.4000/cybergeo.26675

Zaninetti, J.M. (2013), « Catastrophes et adaptation sur le littoral du Mississippi ». *Annales de Géographie* n°692 (4/2013) p. 444-465.

Zaninetti, J.M., (2013) « Adaptation urbaine post-catastrophe : la recomposition territoriale de la Nouvelle Orléans ». *Cybergeo : European Journal of Geography* [En ligne], Espace, Société, Territoire, document 636, mis en ligne le 26 mars 2013, consulté le 31 mai 2013. URL: <http://cybergeo.revues.org/25805>

DOI: 10.4000/cybergeo.25805.

\*

\* \*